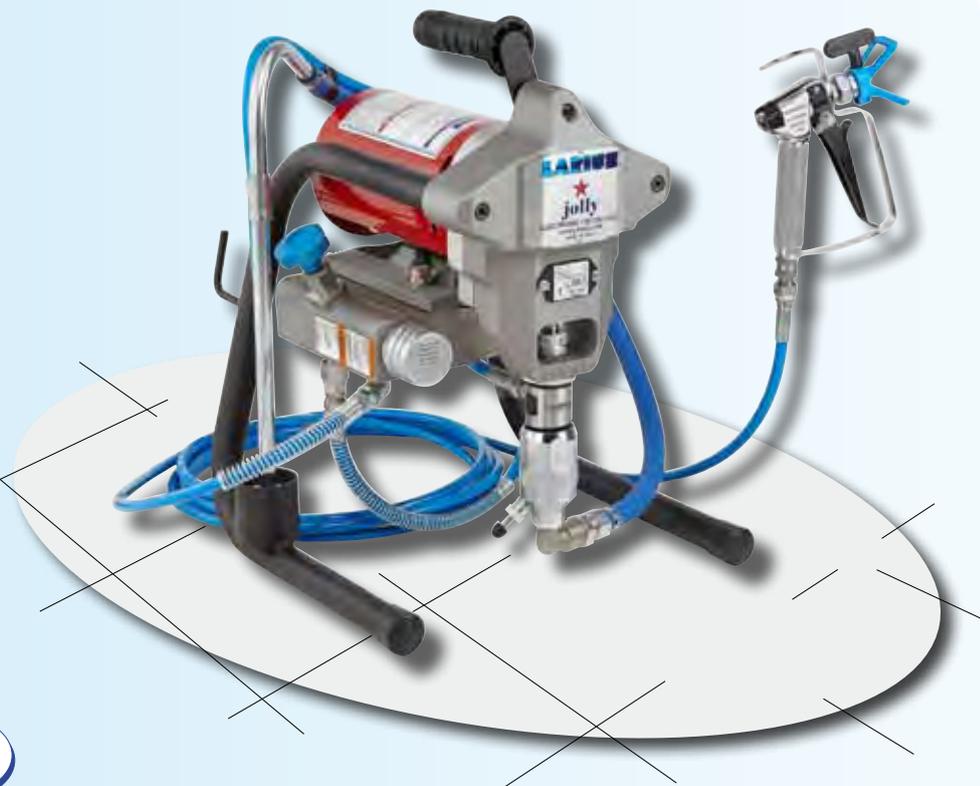


# LARIUS<sup>®</sup>

PAINT SPRAYING EQUIPMENT

## JOLLY

POMPE ÉLECTRIQUE À PISTON



LIVRE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION



Produit en Italie depuis 1969

# LARIUS<sup>®</sup>

PAINT SPRAYING EQUIPMENT



**Larius s.r.l.**, fondée en 1969, conçoit et produit systèmes de peinture, pompes de transfert et d'extrusion.

**Larius s.r.l.** est une entreprise avec une grande tradition industrielle et une culture technologique d'innovation. La production interne, fondée sur l'innovation et la recherche, est en mesure de suivre l'évolution du secteur afin d'atteindre l'objectif principal de créer de la valeur.



**Larius s.r.l.** est la seule société italienne leader dans le marché international. La marque, distribuée dans le monde entier à travers un réseau étendu de distributeurs et revendeurs, représente la garantie de Qualité Totale du produit dans le marché de l'industrie, des matières plastiques, du bâtiment, du bois et du traçage routier.



*Encore une fois  
un pas en avant ...*

*Chaque jour, nous arrivons  
plus loin pour être plus  
proche de votre travail*



*Investir dans Larius  
pour investir dans la  
productivité*

# POMPES ELECTRIQUES À PISTON

*Performance fiable et durable*

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La pompe airless électrique à piston est un appareil utilisé pour peindre en Haute Pression sans l'aide d'air. La pompe est actionnée par un moteur électrique accouplé à un réducteur à engrenages. Un arbre excentrique et une bille permettent le "mouvement alterné" nécessaire au fonctionnement du " bas de pompe" ( vanne d'aspiration, piston pompant, joints d'étanchéité du matériel) permet l'alimentation de matériau tant si le piston se trouve dans la phase de montée que de descente : la pompe aspire le matériau et le pousse vers la sortie.

## AVANTAGES

- Système électrique exclusif LARIUS HEAD CONTROL : le système de pilotage permet la sauvegarde du moteur et de la carte, en cas d'absence de mise à la terre, sautes de tension, de surchauffe et de rallonges électriques non adéquates.
- Moteur à la puissance adéquate aux caractéristiques techniques et fonctionnelles de la machine
- Capacité de travailler en " toute efficience" dans l'aspiration et dans l'application de produits denses et visqueux.
- Délais de séchage très réduits, en raison d'un apport inférieur de liquides diluants au produit
- Nombre inférieur d'applications pour "couvrir" le support à peindre
- Composantes et matières premières de haute qualité et forte résistance à l'usure
- Pression et angle de pulvérisation "constants" durant le fonctionnement de l'appareil
- Grande facilité pour les opérations de fonctionnement - nettoyage - entretien

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour le bon fonctionnement des appareils airless électriques à piston il faut respecter les "puissances minimales nécessaires". L'utilisation de puissances inférieures à ce qui a été indiqué peut compromettre l'intégrité et le fonctionnement de l'appareil.

Il est conseillé d'utiliser des câbles électriques d'une section min de 2,5 mm<sup>2</sup> et de vérifier la présence de la mise à la terre sur le moto-générateur.

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| - JOLLY                      | minimum 4,0 kW monophasé |
| - JOLLY Top Finish mist-less | minimum 4,0 kW monophasé |
| - NEW EXCALIBUR              | minimum 4,0 kW monophasé |
| - ZEUS                       | minimum 9,0 kW monophasé |
| - DRAGON                     | minimum 9,0 kW monophasé |
| - THOR                       | minimum 9,0 kW monophasé |

## PEINTURE

Utiliser une peinture spécifique pour les applications airless.

## BUSE

Associer la buse au travail à exécuter pour optimiser la qualité de la finition et la vitesse d'application. La buse s'identifie à travers les chiffres imprimés en relief sur la surface: le premier chiffre indique le diamètre de l'orifice et le second indique l'angle de pulvérisation.

# POMPES ÉLECTRIQUES À PISTON



**JOLLY**  
top finish  
Rif. 18774/1



**NEW EXCALIBUR**  
sur chariot  
Rif. 18776



**DRAGON**  
Rif. 30184



**THOR** 220V/50Hz  
pompage standard Rif. 20705

**THOR** 220V/50Hz  
pompage court Rif. 20700



**ZEUS**  
Rif. K35100

# POMPES ÉLECTRIQUES À MEMBRANE

**VIKING**

Rif. 18741



**DALI'**

Rif. 18900



**GIOTTO**

Rif. 12450



**MIRO'**

Rif. 21500



BRIL  
A

***Le fabricant se réserve la possibilité de modifier les caractéristiques et les données du présent manuel à tout moment et sans en donner préavis.***

***Ce manuel doit être considéré comme une traduction en français du manuel original rédigé en langue italienne. Le constructeur décline toute responsabilité dérivant d'une traduction erronée des instructions contenues dans le manuel en italien.***

# LARIUS®

## POMPE ÉLECTRIQUE À PISTON

INTRODUCTION .....	p.1	<b>P</b> REMPLACEMENT DES JOINTS	
AVERTISSEMENT.....	p.2	DU GROUPE DE POMPAGE .....	p.20
<b>A</b> PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT.....	p.3	Pit stop entretien .....	p.21
<b>B</b> DONNEES TECHNIQUES .....	p.4	Remplacement des joints du clapet de pied ....	p.21
<b>C</b> DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	p.5	Remplacement joints logement groupe pompant .	p.22
<b>D</b> TRANSPOR ET DEBALLAGE.....	p.7	Remplacement joints de la tige disp. pompant. p.	p.24
<b>E</b> CONSIGNES DE SECURITE.....	p.7	Positionnement correct du groupe de pompage .....	p.28
Consignes de sécurité électrique.....	p.8	Remplacement étanchité groupe	
Conditions de garantie .....	p.8	déverrouillage bille .....	p.29
<b>F</b> MISE AU POINT .....	p.9	<b>PIECES DETACHEES</b>	
Raccordement du tuyau flexible et pistolet.....	p.9	<b>Q</b> GROUPE SOUPEPE DE RECIRCULATION-SURETE	
Contrôle de l'alimentation électrique.....	p.9	RÉF. 56563 .....	p.32
Raccordement de l'appareil à		<b>R</b> GROUPE CHASSIS RÉF. 56564.....	p.33
la ligne électrique .....	p.10	<b>S</b> GROUPE ELECTRO-MECANIQUE COMPLET	
Lavage du nouvel appareil .....	p.10	RÉF. 56560 .....	p.34
Preparation de la peinture .....	p.12	<b>T</b> CHARIOT.....	p.36
<b>G</b> FONCTIONNEMENT.....	p.12	<b>U</b> GROUPE HYDRUALIQUE COMPLET	
Lancement des operations de peinture.....	p.12	RÉF. 56562 .....	p.37
Réglage du jet de vaporisation .....	p.14	<b>V</b> CONTROLE ELECTRO-HDRUALIQUE EQUIPE'	
Procédure déverrouillage de la bille.....	p.14	RÉF. 56561 .....	p.38
Alarmes.....	p.14	Système de montage.....	p.40
<b>H</b> NETTOYAGE A' LA FIN DE L'UTILISATION.....	p.15	<b>W</b> KIT ASPIRATION ET RECIRCULATION	
<b>I</b> ENTRETIEN GENERALE.....	p.16	SUR CHASSIS RÉF. 56567 .....	p.41
<b>L</b> ENTRETIEN ORDINAIRE .....	p.16	<b>X</b> KIT ASPIRATION ET RECIRCULATION	
Contrôle de la bague serre-joints.....	p.16	SUR CHARIOT RÉF. 56568.....	p.42
<b>M</b> PLAQUE D'ATTENTION.....	p.17	<b>Y</b> MOTEUR ELECTRIQUE .....	p.43
<b>N</b> ANOMALIES ET SOLUTIONS .....	p.18	Contrôle des brosses.....	p.43
<b>O</b> PROCEDURE CORRECTE DE		<b>Z</b> PISTOLET HAUTE PRESSION AT250.....	p.45
DECOMPRESSION.....	p.19	ACCESSORIES.....	p.46

**CET APPAREIL EST À USAGE STRICTEMENT PROFESSIONNEL  
IL N'EST PAS PRÉVU UNE AUTRE UTILISATION QUE CELLE DÉCRITE DANS CE MANUEL.**

Merci d'avoir choisi un produit **LARIUS S.R.L.**  
en même temps que l'article acheté vous recevrez une gamme de services d'assistance  
dont le but est de vous permettre d'atteindre les résultats souhaités, de façon rapide et  
professionnelle.

## AVERTISSEMENTS

Le tableau ci-dessous présente la signification des symboles que l'on trouve dans ce manuel, relatifs à l'utilisation, la mise à la terre, les opérations d'utilisation, d'entretien et de réparation de cet appareil.

	<p>Lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil.            Une utilisation impropre peut provoquer des dommages aux personnes ou aux biens.            Ne pas utiliser la machine si on est sous l'effet de la drogue ou de l'alcool.            Ne modifier pour aucune raison que ce soit l'appareil.            Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les différentes parties de l'appareil, en lisant attentivement les consignes du producteur.            Consulter les Données Techniques de l'appareil présentes dans le Manuel.            Contrôler l'appareil tous les jours, s'il y a des parties abîmées les remplacer en utilisant EXCLUSIVEMENT des pièces détachées originales.            Tenir les enfants et animaux à l'écart du site de travail.            Respecter toutes les consignes de sécurité.</p>
	<p>Indique un risque d'accident ou de dommage important pour l'appareil si l'avertissement n'est pas respecté.</p>
	<p>Indique un risque d'incendie ou d'explosion si l'avertissement n'est pas respecté.            Supprimer toutes les sources de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastique.            Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu.            Utiliser l'appareil UNIQUEMENT dans des zones bien ventilées.  <b>RACCORDER A LA TERRE TOUS LES APPAREILS PRÉSENTS DANS LA ZONE DE TRAVAIL.</b>            Ne pas effectuer de raccordements, ne pas éteindre ou allumer les interrupteurs des lampes si on est en présence de fumées inflammables.            Si on détecte des chocs ou des décharges électriques il faut interrompre immédiatement l'opération que l'on est en train d'effectuer avec l'appareil.            Garder un extincteur à proximité de la zone de travail.</p>
	<p>Signale qu'il existe un risque de lésions et d'écrasements des doigts à cause de la présence de pièces mobiles dans l'appareil.            Se tenir à l'écart des pièces mobiles.            Ne pas utiliser l'appareil sans les protections adéquates.            Avant d'effectuer toute opération de contrôle ou d'entretien de l'appareil, suivre la procédure de décompression indiquée dans ce manuel, afin d'éviter tout risque de démarrage soudain de l'appareil.</p>
 	<p>Indiquent un risque de réactions chimiques et un risque d'explosion si l'avertissement n'est pas respecté.            Le jet du pistolet peut causer des blessures pouvant être graves, dans ce cas consulter IMMÉDIATEMENT un médecin en spécifiant le type de produit injecté.            Ne pas vaporiser avant d'avoir installé la protection sur le gicleur et sur la détente du pistolet.            Ne pas mettre les doigts sur le gicleur du pistolet.            A la fin du cycle de travail et avant d'effectuer toute intervention d'entretien, suivre la procédure de décompression indiquée dans ce manuel.</p>
	<p>Indique d'importantes prescription et conseils pour l'élimination ou le recyclage d'un produit dans le respect de l'environnement.</p>
	<p>Indique le risque de choc électrique si on ne respecte pas l'avertissement et la présence de tension électrique.            Conserver dans un lieu non humide et ne pas exposer à la pluie.            S'assurer que les câbles sont en bon état.            Désarmer l'appareil et décharger les éventuels résidus de tension électrique avant d'effectuer les opérations de nettoyage et d'entretien sur l'appareil.</p>
	<p>Indique la présence d'une borne avec câble pour la mise à la terre.            N'utiliser QUE des rallonges à 3 conducteurs et des prises électriques reliées à la terre.            Avant de commencer à travailler, s'assurer que l'installation électrique est dotée de mise à la terre et est conforme aux normes de sécurité.</p>
   	<p>Indiquent l'obligation de porter des gants, des lunettes et un masque de protection.            Porter des vêtements conformes aux normes de sécurité en vigueur dans le pays de l'utilisateur.            Ne pas porter de bracelets, boucles d'oreilles, bagues, chaînes ou autres objets qui pourraient gêner le travail de l'opérateur.            Ne pas porter de vêtements aux manches larges, écharpes, cravates ou tout autre type de vêtement qui pourrait se prendre dans les parties en mouvement de l'appareil pendant le cycle de travail et les opérations de contrôle et d'entretien.</p>

## A PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil **LARIUS JOLLY** est défini "pompe électrique à piston". Une pompe électrique à piston est un appareil utilisé pour la peinture à haute pression sans recourir à l'air (*d'où le terme "airless"*). La pompe est actionnée par un moteur accouplé à un réducteur à engrenages. Un arbre excentrique et une bielle permettent d'obtenir le mouvement alternatif nécessaire au fonctionnement du piston du "groupe pompant". Le mouvement du piston crée une dépression. Le produit est

aspiré, poussé vers la sortie de la pompe et envoyé à travers le tuyau flexible à haute pression vers le pistolet.

Un dispositif électronique, installé à côté de la boîte de réduction, permet de régler et de contrôler la pression de la matière à la sortie de la pompe. Quand celle-ci atteint la valeur programmée le moteur s'arrête et ne repart que quand la valeur diminue.

Une soupape de sûreté contre les surpressions garantit une fiabilité totale de l'appareil.



**Version sur CHARIOT**



**Version sur CHASSIS**

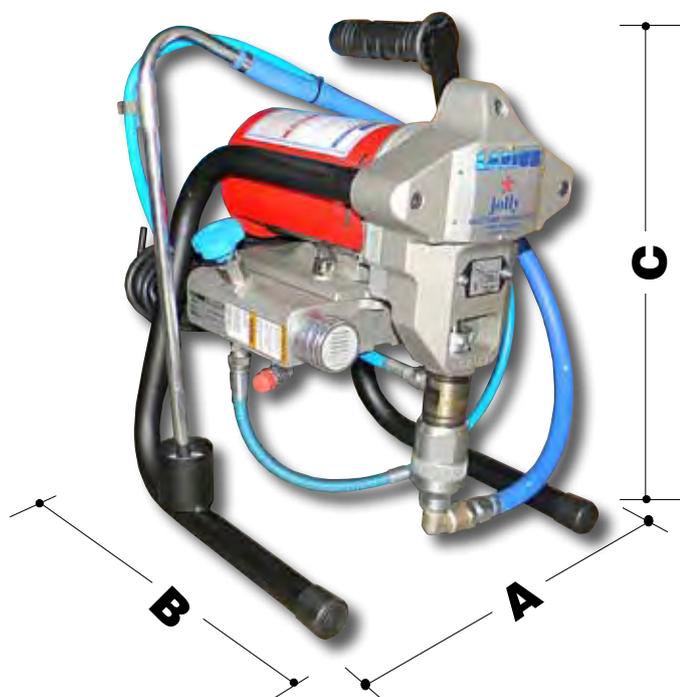
Secteurs d'application	Produits principaux	
Intérieurs	Laques	Peintures
Extérieurs	Peintures à l'eau	Émulsions
Bâtiments industriels	Acrylique	Imprégnants
Constructions industrielles	Fonds	Antirouilles
Restructurations	Vernis	Couches de fond
Toits	Fixatifs	

## B DONNÉES TECHNIQUES

JOLLY	Versione su TELAIO	Versione su CARRELLO
ALIMENTATION (monophasée)*	230Vac - 50Hz	230Vac - 50Hz
ALIMENTATION MOTO-GENERATEUR	minimum 4Kw asynchrone	minimum 4Kw asynchrone
PUISSANCE MOTEUR	0,65 kW	0,65 kW
PRESSION DE SERVICE MAX.	210 bar	210 bar
DEBIT MAXIMAL	1,8 L/min	1,8 L/min
SORTIE MATERIAU	M16 x 1,5 (M)	M16 x 1,5 (M)
MEASURE MAX BUSE PISTOLET	0,019"	0,019"
POIDS	15 Kg	16 Kg
NIVEAU DE NUISANCE SONORE	≤ 80dB(A)	≤ 80dB(A)
LONGUEUR	(A) 450 mm	(A) 580 mm
LARGEUR	(B) 460 mm	(B) 540 mm
HAUTEUR	(C) 550 mm	(C) 995 mm

\*Disponibile sur demande avec des voltages spéciaux

PARTIES DE LA POMPE EN CONTACT AVEC DU MATÉRIEL Acier inoxydable AISI 420B, PTFE; Aluminium



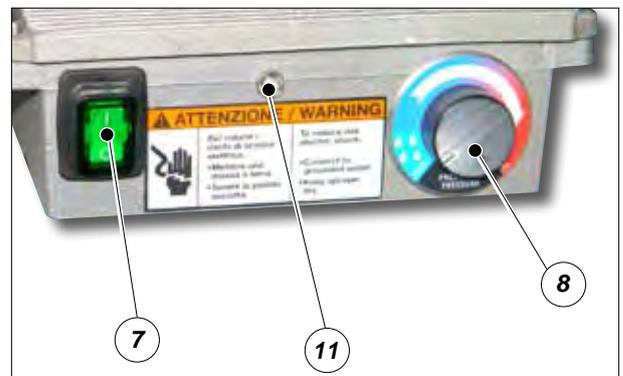
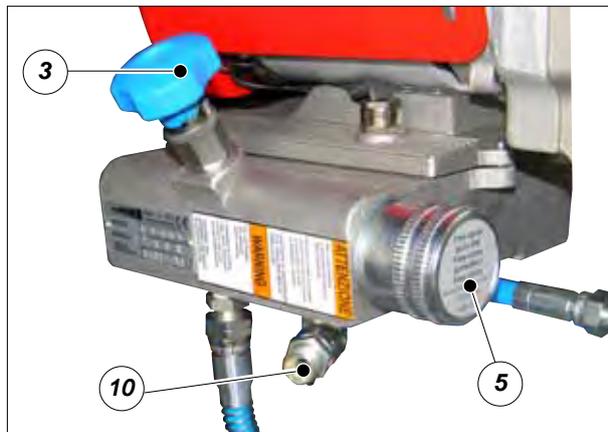
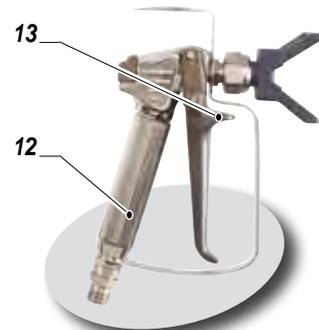
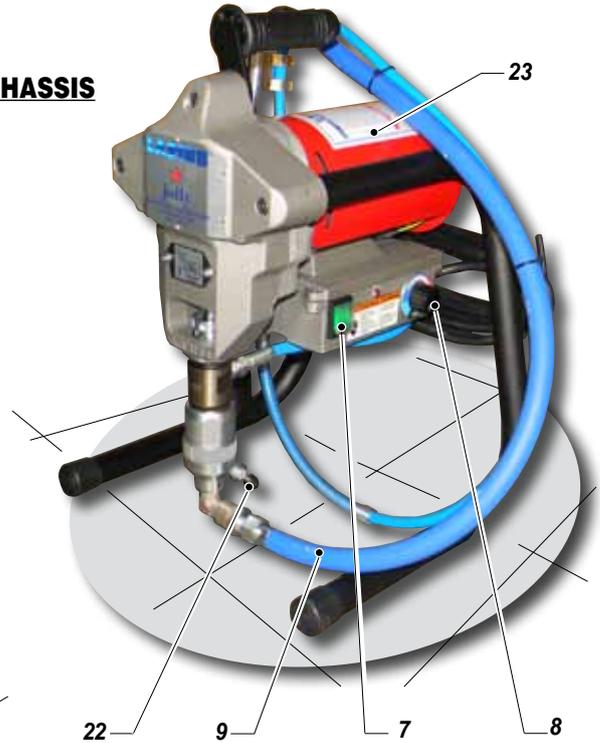
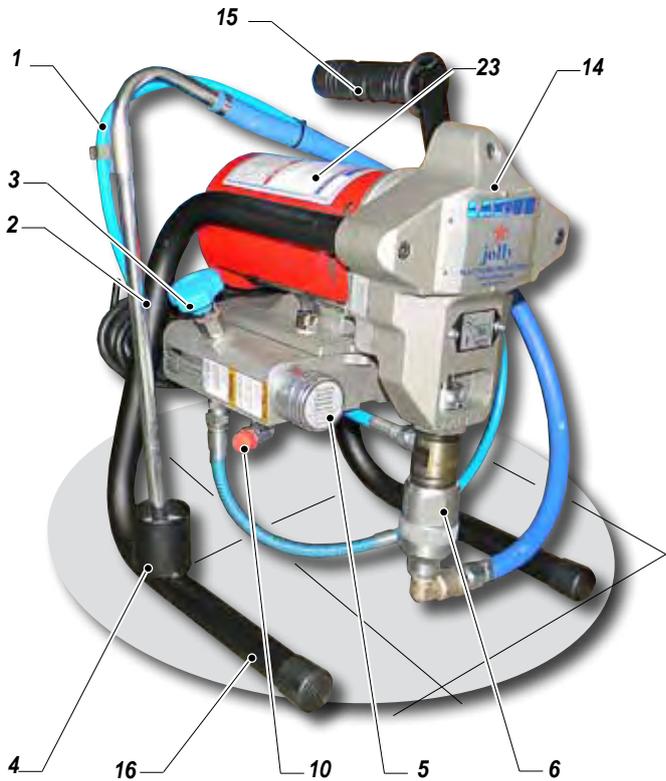
**Version  
sur CHASSIS**



**Version  
sur CHARIOT**

# C DESCRIPTION DE L'APPAREIL

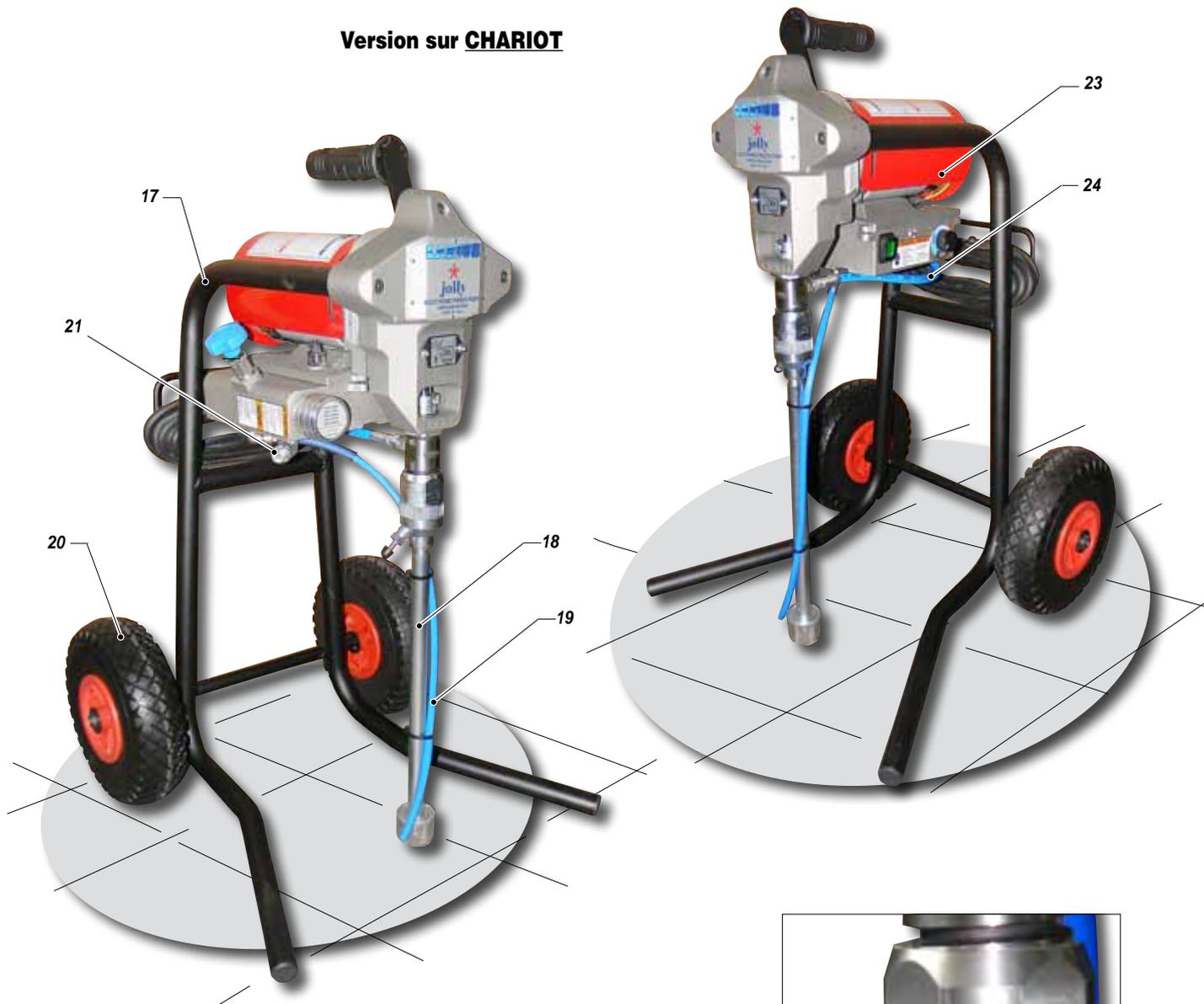
## Version sur CHASSIS



POS.	Description
1	Tuyau de recirculation
2	Sortie produit de recirculation
3	Soupape de récirculation-sûreté
4	Filtre d'aspiration
5	Bouchon filtre rapide
6	Groupe pompant
7	Interrupteur ON/OFF
8	Potentiomètre pour réglage pression d'exercice

POS.	Description
9	Tuyau de refoulement produit
10	Embout pour refoulement produit
11	Voyant alarmes
12	Pistolet manuel Airless
13	Arret de sûreté gachette
14	Boîtier de réduction
15	Manche
16	Chassis

Version sur **CHARIOT**



POS.	Description
17	Chariot
18	Tuyau d'aspiration
19	Tuyau de récirculation
20	Roue
21	Embout pour refoulement produit

POS.	Description
22	Dispositif de déverrouillage manuel de la bille d'aspiration
23	Moteur électrique
24	

## D TRANSPORT ET DEBALLAGE

- Respecter scrupuleusement l'orientation de l'emballage indiquée à l'extérieur par des messages écrits ou des symboles.
- Avant d'installer l'appareil, préparer un milieu adapté avec l'espace nécessaire, l'illumination approprié, et un sol propre et lisse.
- LE PERSONNEL DEVRA RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES NORMES DE PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DU PAYS DANS LEQUEL EST INTALLE L'APPAREIL ET LES NORMES EN MATIERE DE POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT.



Toutes les opérations de déchargement et de manutention de l'appareil sont du ressort de l'utilisateur qui devra faire très attention à ne pas provoquer de dommages aux personnes ou à l'appareil.

Pour l'opération de déchargement utiliser du personnel spécialisé et compétent (*conducteurs de chariots, grutiers etc.*) et un moyen de levage approprié d'une portée adaptée au poids de l'emballage, et respecter toutes les normes de sécurité. Le personnel devra être équipé des moyens de protection personnels appropriés.



**Lire intégralement et avec attention les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Conserver soigneusement les instructions.**




**Les alterations ou remplacements non autorisés d'une ou plusieurs des parties qui composent l'appareil, les utilisations d'accessoires, d'outils, de matériaux de consommation différents de ceux recommandés par le fabricant, peuvent représenter un risque d'accident et dégagent le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.**

- Le fabricant décline toute responsabilité quant au déchargement et au transport de l'appareil sur le lieu de travail.
- Contrôler l'état de l'emballage au moment de la réception. Retirer l'appareil de l'emballage et contrôler qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. Si l'on trouve des composants endommagés, contacter immédiatement la société **LARIUS** et le transporteur. Le délai maximum pour communiquer les détériorations est de 8 jours à compter de la date de réception de l'appareil. La communication devra se faire par lettre recommandée avec accusé de réception adressée à **LARIUS** et au transporteur.
- TENIR LA ZONE DE TRAVAIL EN ORDRE. LE DESORDRE SUR LE LIEU DE TRAVAIL PEUT ENTRAINER UN RISQUE D'ACCIDENT.
- TOUJOURS GARDER UN BON EQUILIBRE EN EVITANT LES POSTURES INSTABLES.
- AVANT D'UTILISER L'APPAREIL CONTROLER AVEC LE PLUS GRAND SOIN QU'IL N'Y A PAS DE PARTIES ENDOMMAGEES ET QU'IL EST EN MESURE DE TRAVAILLER CORRECTEMENT.
- TOUJOURS RESPECTER LES INSTRUCTIONS POUR LA SECURITE ET LES NORMES EN VIGUEUR.



L'élimination des matériaux d'emballage, à la charge de l'utilisateur, devra être effectué conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Quoiqu'il en soit il convient de recycler de la manière la plus écologique possible les matériaux de l'emballage.

## E CONSIGNES DE SECURITÉ

- L'EMPLOYEUR DEVRA VEILLER A INFORMER LE PERSONNEL SUR LES RISQUES D'ACCIDENT, SUR LES DISPOSITIFS DE SECURITE A DISPOSITION DE L'OPERATEUR ET SUR LES REGLES GENERALES DE PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL PREVUES PAR LES DIRECTIVES INTERNATIONALES ET LA LEGISLATION DU PAYS DANS LEQUEL EST INSTALLE L'APPAREIL, ET EGALEMENT SUR LES NORMES EN MATIERE DE POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT.
- NE PAS PERMETTRE AUX PERSONNES ETRANGERES AU SERVICE DE RENTRER DANS LA ZONE DE TRAVAIL.
- NE **JAMAIS** DEPASSER LES PRESSIONS MAXIMALES DE SERVICE INDIQUEES.
- NE **JAMAIS** DIRIGER LE PISTOLET VERS SOI OU VERS D'AUTRES PERSONNES. LE CONTACT AVEC LE JET PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES. EN CAS DE BLESSURES CAUSEES PAR LE JET DU PISTOLET CONSULTER IMMEDIATEMENT UN MEDECIN EN INDIQUANT LE TYPE DE PRODUIT INJECTE. NE **JAMAIS** SOUS-ESTIMER UNE LESION PROCUREE PAR L'INJECTION D'UN FLUIDE.
- TOUJOURS DEBRANCHER ET DECHARGER LA PRESSION DU CIRCUIT AVANT D'EFFECTUER TOUT TYPE DE CONTROLE OU DE REMPLACEMENT DES PIECES DE L'APPAREIL.
- NE MODIFIER EN AUCUN CAS LES PIECES DE L'APPAREIL. VERIFIER REGULIEREMENT LES COMPOSANTS DU SYSTEME. REMPLACER LES PIECES ENDOMMAGEES OU USEES.

 La visse elevee de passage du produit dans le tuyau flexible peut creer de l'electricite statique qui se manifeste par de petites decharges et etincelles. On recommande de raccorder l'appareil a la terre. La pompe est raccordee a la terre par le fil de masse du cable de l'alimentation electrique. Le pistolet est raccorde a la terre par le tuyau flexible a haute pression. Tous les objets conducteurs se trouvant a proximite de la zone de travail doivent etre raccordes a la terre.

- EVITER A TOUT PRIX DE VAPORISER DES PRODUITS INFLAMMABLES OU DES SOLVANTS DANS DES MILIEUX FERMES.
- EVITER A TOUT PRIX D'UTILISER L'APPAREIL DANS DES MILIEUX SATURES DE GAZ POTENTIELLEMENT EXPLOSIFS.

 Toujours verifier la compatibilite du produit avec les materiaux des composants de l'appareil (*pompe, pistolet, tuyau flexible et accessoires*) avec lesquels il peut entrer en contact. Ne pas utiliser de peintures ou de solvants contenant des hydrocarbures halogenes (*comme le chlorure de methylene*). Ces produits au contact de parties en aluminium de l'appareil peuvent causer des reactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion.

 SI LE PRODUIT A UTILISER EST TOXIQUE EN EVITER L'INHALATION ET LE CONTACT EN UTILISANT DES GANTS DE PROTECTION, DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES MASQUES APPROPRIES.

 PRENDRE LES MESURES DE PROTECTION ANTI-BRUIT QUI S'IMPOSENT LORSQUE L'ON TRAVAILLE A PROXIMITE DE L'APPAREIL.

**Consignes de sécurité électrique**

- Vérifier que l'interrupteur soit sur la position "OFF" avant d'introduire la fiche du câble d'alimentation dans la prise électrique.
- Ne pas déplacer l'appareil quand il est branché.
- Retirer la fiche de la prise si l'appareil reste inutilisé et avant d'effectuer toute intervention d'entretien sur celui-ci ou de remplacement des accessoires.
- Ne pas déplacer l'appareil ou enlever la prise en tirant sur le câble d'alimentation.
- Protéger le câble contre la chaleur, les huiles minérales et les arêtes coupantes.
- Si l'appareil est utilisé en plein air, utiliser une rallonge appropriée, spécialement prévue et marquée pour une utilisation à l'extérieur.

 Ne jamais essayer de changer les valeurs de calibrage des instruments.

- Faire attention à la tige de pompage en mouvement. chaque fois que l'on doit intervenir à proximité de la machine, l'arrêter.
- Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

 Les conditions sous garantie ne sont pas couvertes en cas de :

- procédures de lavage et de nettoyage des composants qui ne sont pas effectuées correctement et qui provoquent un dysfonctionnement, une usure ou un endommagement de l'appareil ou de ses pièces ;
- mauvaise utilisation de l'appareil ;
- utilisation contraire à la norme nationale en vigueur ;
- mauvaise installation ou installation défectueuse ;
- modifications, interventions ou entretiens qui ne sont pas autorisés par le constructeur ;
- utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas originales et qui ne se réfèrent pas au modèle spécifique ;
- manque d'observation total ou partiel des instructions.

---

---

---

---

---

---

---

---

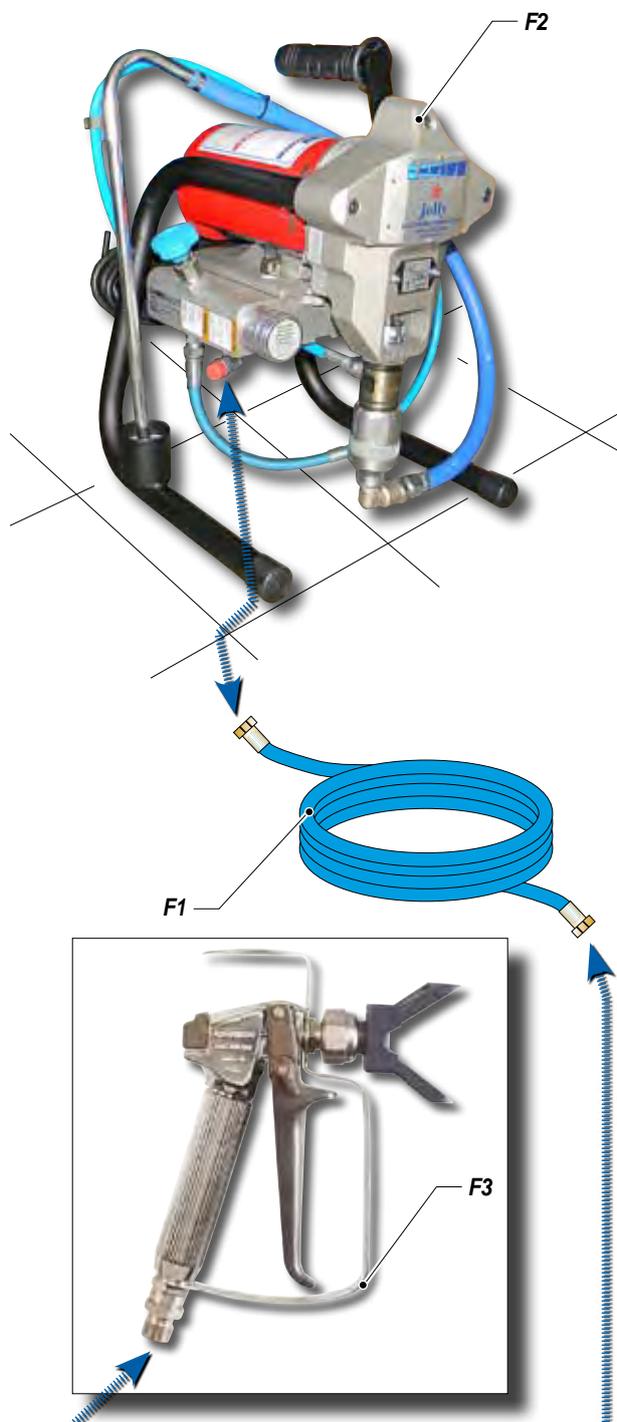
---

---

## F MISE AU POINT

### RACCORDEMENTS DE TUYAU FLEXIBLE ET PISTOLET

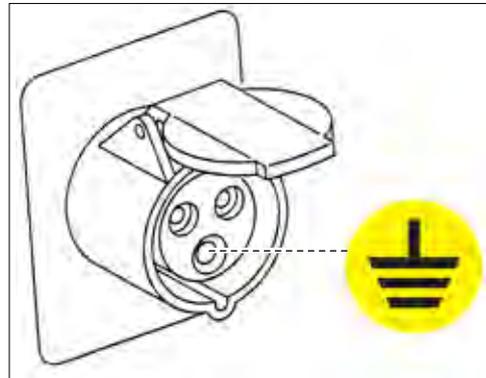
- Raccorder le tuyau flexible haute pression (F1) à la pompe (F2) et au pistolet (F3) en ayant soin de serrer avec force les raccords (on conseille d'utiliser deux clés).  
**NE PAS** utiliser de colles à sceller pour les filetages sur les raccords. On **CONSEILLE** de fixer à la sortie de la pompe un manomètre de haute pression (voir la page "accessoires") de manière à pouvoir lire la pression du produit.
- On recommande d'utiliser le tuyau prévu dans l'outillage standard fourni avec l'appareil (réf. 18036).  
**NE JAMAIS** utiliser de tuyau flexible endommagé ou réparé.



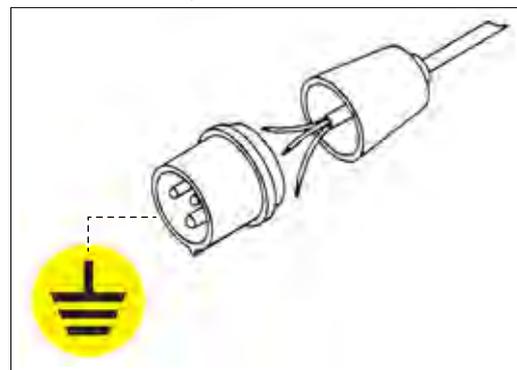
### CONTRÔLE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



S'assurer que le circuit est doté de mise à la terre.



- S'assurer que la tension de réseau correspond à 230 Vac - 50Hz
- Le câble électrique pour l'alimentation (F4) de l'appareil est fourni sans fiche. Utiliser une fiche électrique qui garantisse la mise à la terre de l'installation. Faire effectuer la fixation de la fiche au câble électrique par un électricien ou par une personne compétente.

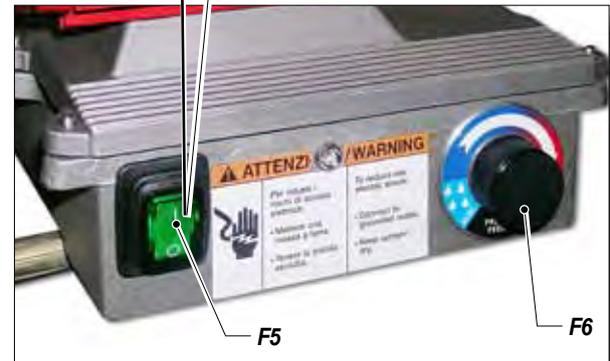
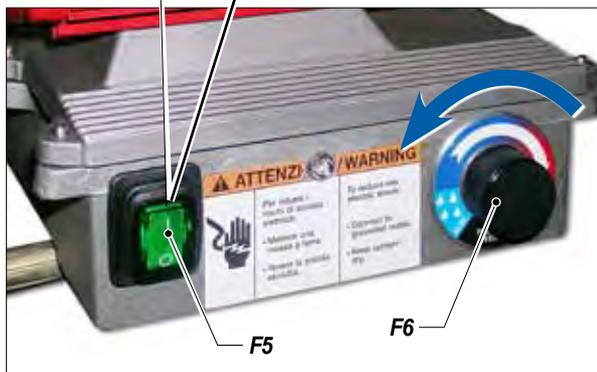
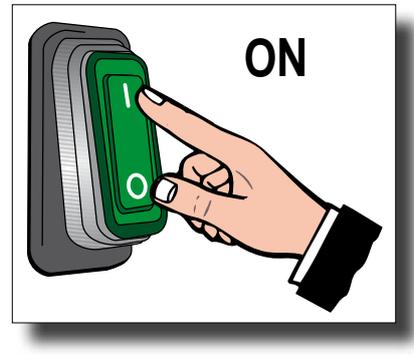
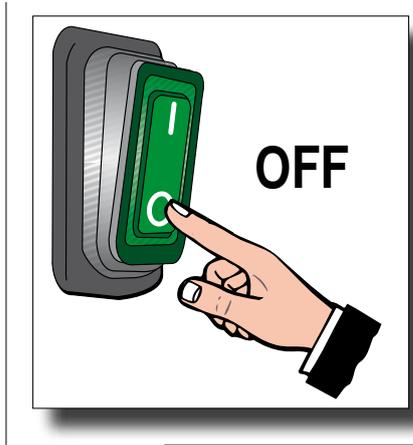


Si l'on souhaite utiliser une rallonge pour le câble électrique entre l'appareil et la prise, ce câble de rallonge doit avoir les mêmes caractéristiques que le câble fourni avec l'appareil (section minimum du fil  $2.5 \text{ mm}^2$ ) et une longueur max. de 50 mètres. Des longueurs supérieures et des diamètres inférieurs peuvent provoquer des chutes de tension excessives et un fonctionnement anormal de l'appareil.

**RACCORDEMENT DE L'APPAREIL A LA LIGNE ÉLECTRIQUE**

- Vérifier que l'interrupteur (F5) est sur la position "OFF" (0) avant d'introduire la fiche du câble d'alimentation dans la prise électrique.
- Positionner la poignée de réglage de la pression (F6) sur la position "MIN" (tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

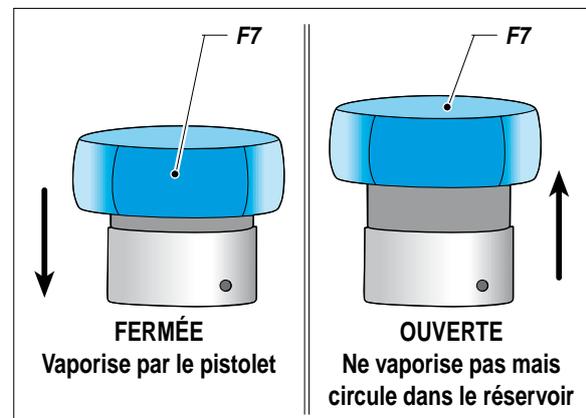
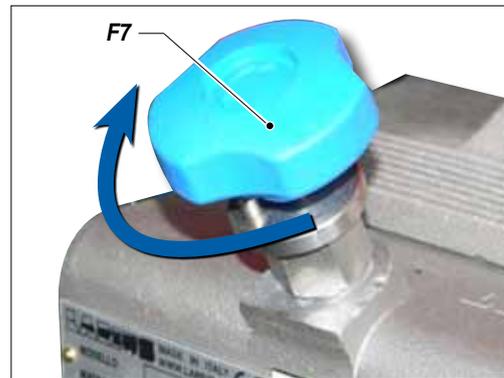
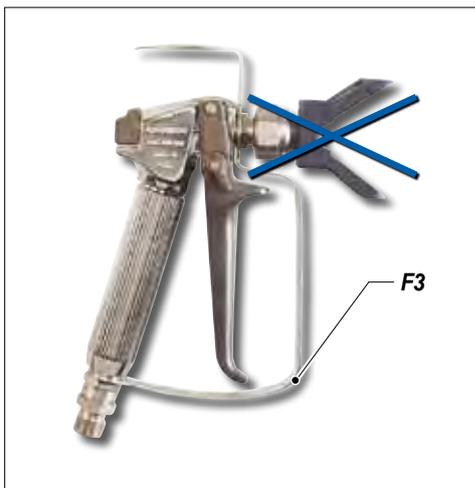
- Soulever le groupe d'aspiration et le plonger dans le seau contenant le liquide de lavage.
- Appuyer sur l'interrupteur (F5) "ON" (I) de l'appareil..



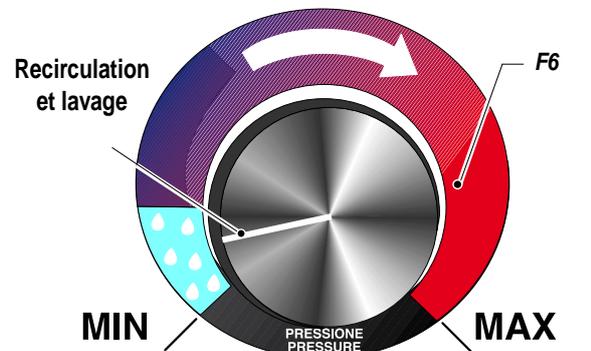
**LAVAGE DU NOUVEL APPAREIL**

- L'appareil a été testé à l'usine avec de l'huile minérale légère qui est restée à l'intérieur du groupe pompant pour le protéger. Par conséquent avant d'aspirer le produit il faut faire un lavage avec du diluant.
- S'assurer que le pistolet (F3) est sans gicler.

- Ouvrir la soupape de récirculation-sûreté (F7).



- Tourner le bouton de réglage (F6) de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "RECIRCULATION ET LAVAGE" (symbole gouttes), la machine fonctionnera au ralenti.



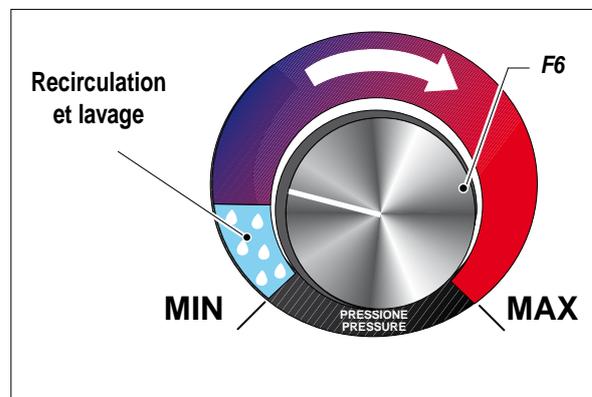
- Contrôler visuellement si le liquide de nettoyage commence à circuler dans le récipient (F8).



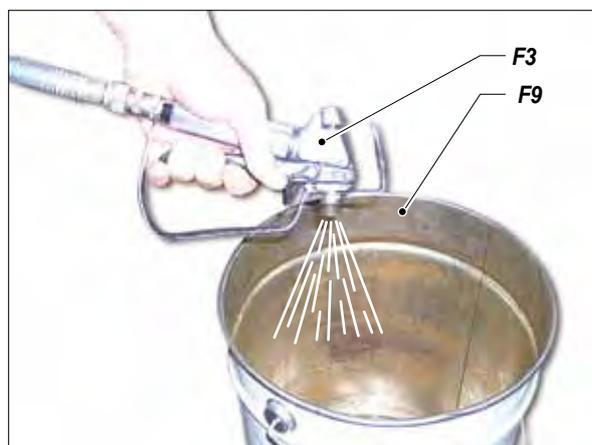
- Tourner le bouton de réglage (F6) de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour arrêter la pompe.
- Fermer la soupape de recirculation-sûreté (F7).



- Tourner légèrement le bouton de réglage (F5) de la pression dans le sens des aiguilles d'une montre en faisant fonctionner la machine à la pression minimum.



- Diriger le pistolet (F3) dans un récipient de récupération (F8) et garder la détente enfoncée (de manière à évacuer l'huile présente) jusqu'à ce que l'on voit sortir du solvant propre. A ce stade, relâcher la détente.



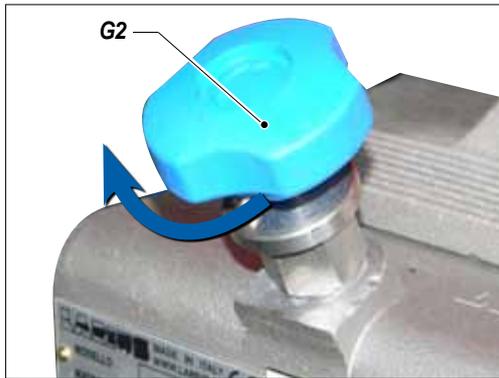
- Retirer le tuyau d'aspiration et enlever le seau de solvant.
- A ce stade diriger le pistolet vers le seau de solvant et appuyer sur la détente de manière à récupérer le solvant resté.
- Dès que la pompe commence à tourner à vide appuyer sur l'interrupteur "OFF" (0) pour éteindre l'appareil.

 **Eviter à tout prix de vaporiser des solvants dans des lieux fermés, qui plus est on recommande de se placer avec le pistolet à bonne distance de la pompe afin d'éviter tout contact entre les vapeurs de solvant et le moteur électrique.**

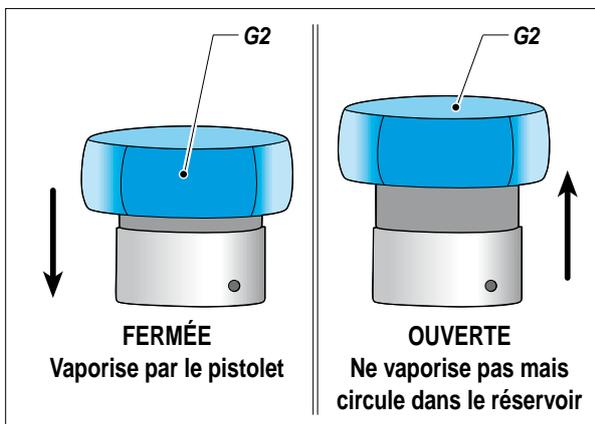
- A ce stade la machine est prête. Au cas où l'on doit utiliser des peintures à l'eau, en plus du lavage avec solvant on conseille de faire un lavage avec de l'eau savonneuse puis avec de l'eau propre.
- Enclencher l'arrêt de la détente du pistolet et fixer le cicleur.



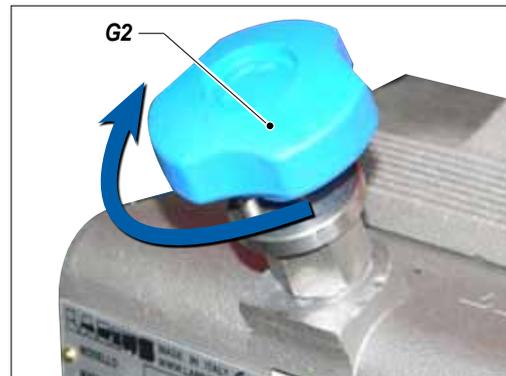
- Ouvrir la soupape de récirculation-sûreté (G2) (tourner la poignée dans les sens des aiguilles d'une montre en faisant coulisser le pivot sur le profil de la came).



- S'assurer que le produit recircule par le tuyau de retour (G4).



- Serrer la soupape de récirculation-sûreté (G2) (tourner la poignée dans les sens des aiguilles d'une montre)

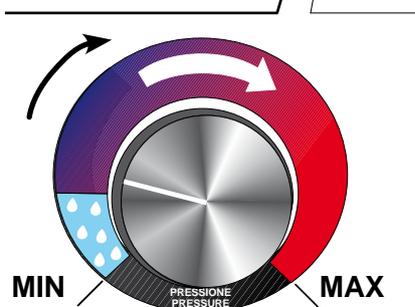


- Appuyer sur l'interrupteur "ON" (I) de l'appareil et tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage de la pression (G3) pour que la machine fonctionne au minimum.



- A ce stade la machine continuera à aspirer le produit jusqu'à ce que soit complètement rempli le tuyau flexible jusqu'au pistolet, après quoi elle s'arrêtera automatiquement.

- Régler la pression d'exercice à l'aide du bouton (G3).




---

---

---

---

---

---

---

---

## RÉGLAGE DU JET DE VAPORISATION

- Tourner lentement la poignée de réglage pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir la valeur de pression qui garantit une bonne atomisation du produit.
- Une vaporisation inconstante et prononcée sur les côtés indique une pression d'exercice trop basse. Au contraire une pression trop haute provoque un fort brouillard (*overspray*) avec perte de matériau.
- Ne pas vaporiser sans faire avancer en même temps le pistolet sur le côté (*droite gauche*) pour éviter d'avoir des surépaisseurs de peinture.
- Toujours effectuer des passages réguliers en bandes parallèles.
- Garder une distance constante entre le pistolet et le support à peindre et rester perpendiculaire par rapport à ce dernier.

**Ne JAMAIS diriger le pistolet vers soi ou vers d'autres personnes.**  
Le contact avec le jet peut provoquer de graves blessures.  
En cas de blessures causées par le jet du pistolet consulter immédiatement un médecin en indiquant le type de produit injecté.

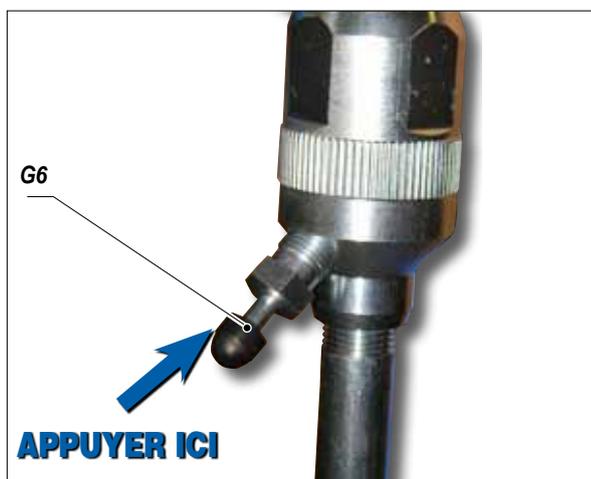
La soupape de décharge fait également fonction de soupape de sûreté. Quand on travaille avec le maximum de pression disponible, aux moments où l'on relâche la gâchette du pistolet, de brusques augmentations de pression peuvent survenir. Dans ce cas la soupape de décharge s'ouvre automatiquement, en déchargeant une partie du produit provenant du petit tuyau de recirculation, puis se referme de façon à rétablir les conditions de travail originales.

## PROCEDURE DE DÉVERROUILLAGE DE LA BILLE

En cas la bille du groupe d'aspiration est déverrouillée, l'appareil n'aspire plus le produit.

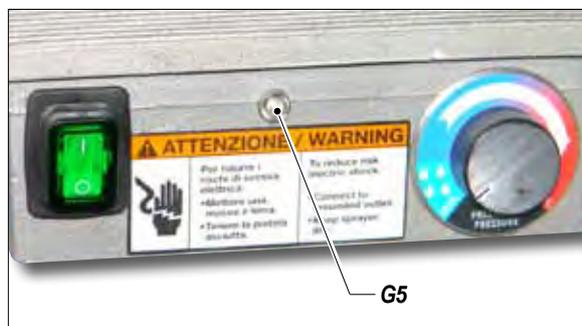
Il est pourtant nécessaire appuyer sur le dispositif de déverrouillage manuel comme suit :

- Appuyer plusieurs fois sur le dispositif de déverrouillage manuel (G6).



## ALARMES

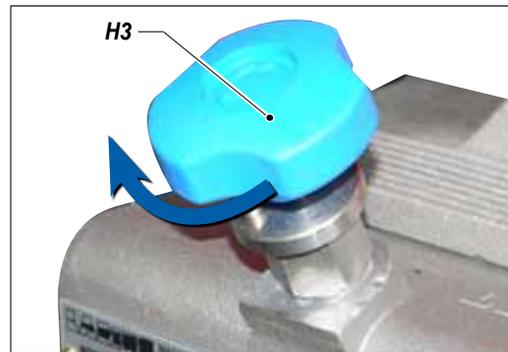
- Voyant (G5) alarmes:



Pour toutes les alarmes l'arrêt de la machine est prévu ainsi que son signalement au moyen d'une série de clignotements qui indiquent le type d'anomalie. En ce qui concerne l'alarme n°6, seul le signalement lumineux au moyen d'une série de clignotements ininterrompus est prévu sans l'arrêt de la machine. L'opérateur doit tout de même prévoir immédiatement le raccordement de l'appareil à un système adéquat de mise à la terre. La société LARIUS n'assume aucune responsabilité en cas de manque d'observation de cette indication.

LED	ALLARMI - ALARMS WARNMELDUNGEN - ALARME
1	CORRENTE MASSIMA SUPERATA MAXIMUM CURRENT EXCEEDED MAX. STROM ÜBERSCHRITTEN MAXIMUM COURANT DÉPASSÉE
2	SURRISCALDAMENTO HEAD CONTROL OVERHEATING HEAD CONTROL ÜBERHITZUNG HEAD CONTROL SURCHAUFFAGE HEAD CONTROL
3	MOTORE IN CORTO CIRCUITO MOTOR SHORT CIRCUIT MOTOR IN KURZSCHLUSS MOTEUR COURT-CIRCUITÉ
4	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE ALTA HIGH VOLTAGE FEEDING CURRENT HOHE VERSORGUNGSSPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION À L'ENTRÉE TROP ÉLEVÉE
5	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE BASSA LOW VOLTAGE FEEDING CURRENT NIEDRIGE VERSORGUNGSSPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION À L'ENTRÉE TROP FAIBLE

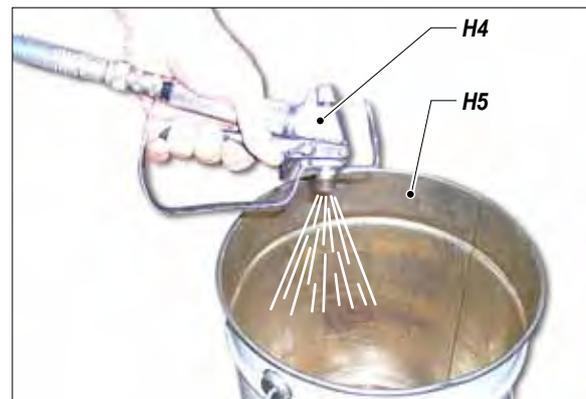
LED	ALLARMI - ALARMS WARNMELDUNGEN - ALARME
	<p><b>MANCANZA CONNESSIONE A TERRA</b> NO EARTHING KEINE ERDUNG PAS DE MISE À TERRE</p> <p> Le clignotement continu indique le manque de raccordement à la terre alors que la machine fonctionne toujours. L'opérateur doit arrêter immédiatement le fonctionnement de l'appareil et prévoir l'installation d'un système adéquat de mise à la terre. La société LARIUS n'assume aucune responsabilité en cas de manque d'observation de cette indication.</p>
	<p><b>SENSORE DI PRESSIONE GUASTO</b> PRESSURE SENSOR FAULT DRUCKKNOPFANSCHLUSS DEFEXT CAPTEUR DE PRESSION EN PANNE</p>
	<p><b>BLOCCO RICIRCOLO (DOPO 15 MIN.)</b> RECYCLING STOP (AFTER 15 MIN.) ABSCHALTUNG DES RUCKLAUFS (NACH 15 MIN.) ARRET RECYCLAGE (APRÈS 15 MIN.)</p>



- Soulever le tuyau aspirant et remplacer le seau du produit par celui du solvant (s'assurer qu'il est compatible avec le produit que l'on est en train d'utiliser).
- Dévisser le gicleur du pistolet (ne pas oublier de le nettoyer avec du solvant).
- Appuyer sur l'interrupteur (H2) ON et tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage (H1) de la pression pour faire fonctionner la machine et enclencher le moteur.
- S'assurer que le solvant recycle le fluide de lavage par le tuyau de retour.
- Fermer la soupape de récirculation-sûreté (H3).
- Diriger le pistolet (H4) dans le récipient de récupération (H5) du produit et garder la détente enfoncée de manière à évacuer le produit restant jusqu'à ce que l'on voit sortir du solvant propre. A ce stade relâcher la détente.

## H NETTOYAGE A LA FIN DE L'UTILISATION

- Réduire la pression au minimum (tourner la poignée de réglage (H1) de la pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
- Appuyer sur l'interrupteur (H2) situé sur la boîte du moteur électrique, de manière à éteindre l'appareil.



- Retirer le tuyau aspirant et enlever le seau de solvant.
- A ce stade diriger le pistolet dans le seau du solvant et appuyer sur la détente pour récupérer le solvant resté.
- Dès que la pompe commence à tourner à vide appuyer sur l'interrupteur OFF (0) pour éteindre l'appareil.
- Si l'on prévoit une longue période d'inactivité on conseille d'aspirer et de laisser à l'intérieur du groupe pompant et du tuyau flexible de l'huile minérale légère.



Avant de réutiliser l'appareil effectuer la procédure de lavage.





**M** PLAQUE D'ATTENTION

Art. 16801

Art. 16859

Art. 16858

Art. 16852

**LARIUS** MADE IN ITALY WWW.LARIUS.EU CE

MODELLO

MATRICOLA

ANNO DI COSTRUZIONE

Art. 8079



Art. 18677

Art 56524

Art. 16854

## N ANOMALIES ET SOLUTIONS

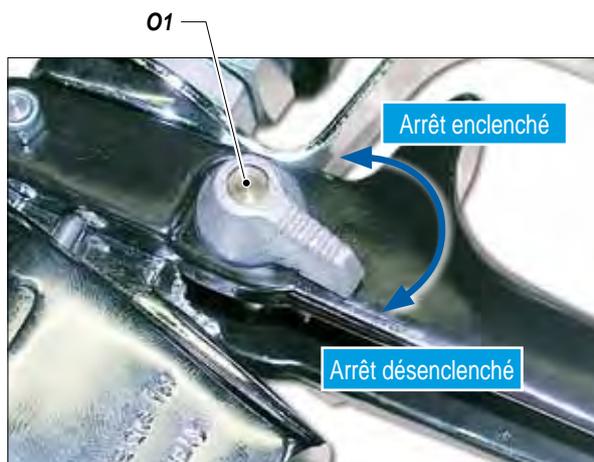
Probleme	Cause probable	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil ne se met pas en marche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manque de tension;</li> <li>Fortes chutes de tension du réseau;</li> <li>Interrupteur on-off éteint;</li> <li>Pressostat en panne;</li> <li>Boîtier des commandes électriques du moteur en panne;</li> <li>La ligne du matériau en sortie de la pompe est déjà sous pression;</li> <li>Le produit est solidifié à l'intérieur de la pompe;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le raccordement à la ligne électrique est correct;</li> <li>Contrôler le câble de rallonge;</li> <li>S'assurer que l'interrupteur on-off est sur la position "on" et tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage de la pression;</li> <li>Contrôler et le remplacer si besoin est;</li> <li>Contrôler et le remplacer, si besoin est;</li> <li>Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression dans le circuit;</li> <li>Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression du circuit et éteindre la machine. Démontez le groupe pompant et le pressostat, et nettoyez;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'aspire pas le produit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le filtre d'aspiration est bouché;</li> <li>Le filtre d'aspiration est trop fin;</li> <li>L'appareil aspire de l'air;</li> <li>Bille déverrouillée ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le nettoyer ou le remplacer;</li> <li>Le remplacer par un filtre à maille plus grosse (<i>avec les produits très denses enlever le filtre</i>);</li> <li>Contrôler le tuyau d'aspiration;</li> <li>Appuyer sur le dispositif de déverrouillage manuel ;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil aspire mais n'atteint pas la pression voulue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il manque du produit;</li> <li>L'appareil aspire de l'air;</li> <li>La soupape de décharge est ouverte;</li> <li>Les joints du groupe pompant sont usés;</li> <li>La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajouter du produit;</li> <li>Contrôler le tuyau d'aspiration;</li> <li>Fermer la soupape de décharge;</li> <li>Remplacer les joints;</li> <li>Démontez le groupe pompant;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quand on appuie sur la détente la pression s'abaisse de beaucoup</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le gicleur est trop grand ou usé;</li> <li>Le produit est trop dense;</li> <li>Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le remplacer par un plus petit;</li> <li>Si possible diluer le produit;</li> <li>Le remplacer par un filtre à maille plus grosse;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La pression est normale mais le produit n'est pas pulvérisé. Fuite de matériau par la vis serre-joint</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le gicleur est partiellement bouché;</li> <li>Le produit est trop dense;</li> <li>Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le nettoyer ou le remplacer;</li> <li>Si possible diluer le produit;</li> <li>Le remplacer par un filtre à maille plus grosse;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La pulvérisation n'est pas parfaite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le gicleur est usé;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le remplacer;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil ne s'arrête pas quand on relâche la détente du pistolet (<i>le moteur tourne lentement et la tige du piston continue à monter et/ou descendre</i>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les joints du groupe pompant sont usés;</li> <li>La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale;</li> <li>La soupape de décharge est défectueuse;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les joints;</li> <li>Démontez le groupe pompant et nettoyez;</li> <li>Contrôler et la remplacer, si besoin est;</li> </ul>



Toujours couper l'alimentation électrique et décharger la pression avant d'effectuer tout type de contrôle ou de remplacement des pièces de la pompe (*suivre la «procédure correcte de décompression»*).

## 0 PROCÉDURE CORRECTE DE DÉCOMPRESSION

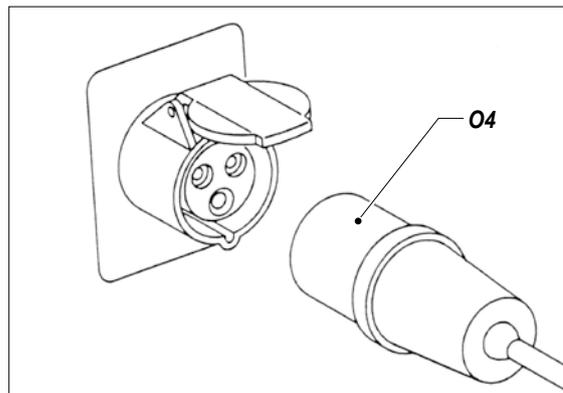
- Enclencher l'arrêt (01) de sécurité du pistolet.



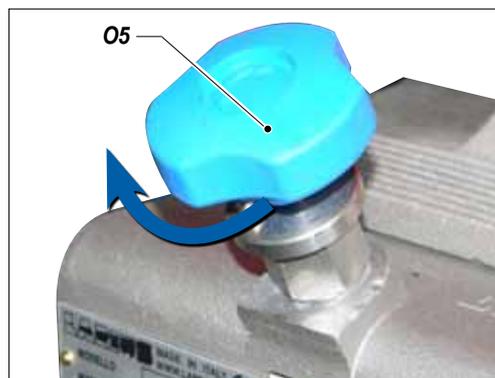
- Appuyer sur l'interrupteur (02) "OFF" (0) de manière à éteindre l'appareil.
- Réduire la pression au minimum (tourner le bouton de réglage (03) de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).



- Détacher le tube d'alimentation (04).



- Désenclencher l'arrêt de sécurité (01). Diriger le pistolet contre le récipient de récupération du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression. A la fin enclencher à nouveau l'arrêt de sécurité.
- Ouvrir la soupape de récirculation-sûreté (05) pour décharger la pression résiduelle, toujours dans le sens des aiguilles d'une montre.



### ATTENTION :

Si après ces opérations on pense que l'appareil est encore sous pression à cause du gicleur bouché ou du tuyau flexible bouclé, agir de la façon suivante:

- Desserrer très lentement le gicleur du pistolet.
- Désenclencher l'arrêt de sécurité.
- Diriger le pistolet dans le récipient de récupération du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression.
- Desserrer très lentement le raccord de connexion du tuyau flexible au pistolet.
- Procéder au nettoyage ou au remplacement du tuyau flexible et du gicleur.

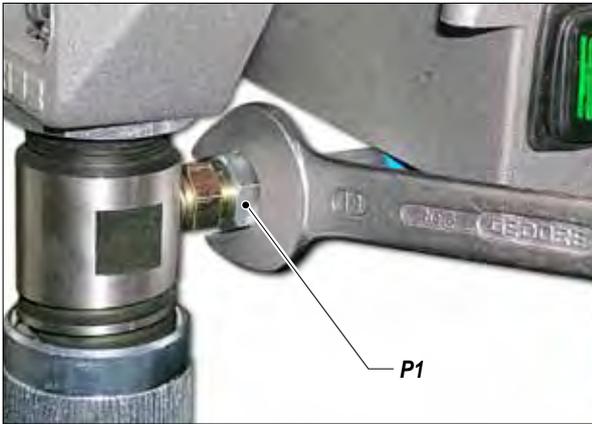


## P REMPLACEMENT DES JOINTS DU GROUPE POMPE

- On conseille de n'effectuer cette opération qu'après avoir achevé le nettoyage de l'appareil.

 **Toujours couper l'alimentation électrique et décharger la pression avant de poursuivre les opérations (suivre la "procédur ecorrecte de décompression").**

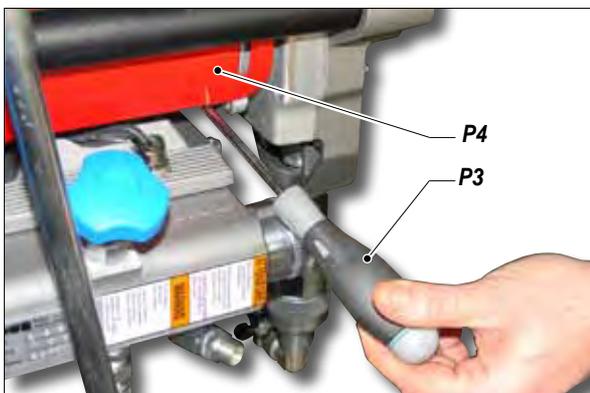
- Dévisser la bague (P1) du tube d'alimentation avec la clé de 19mm pour faciliter les opérations.



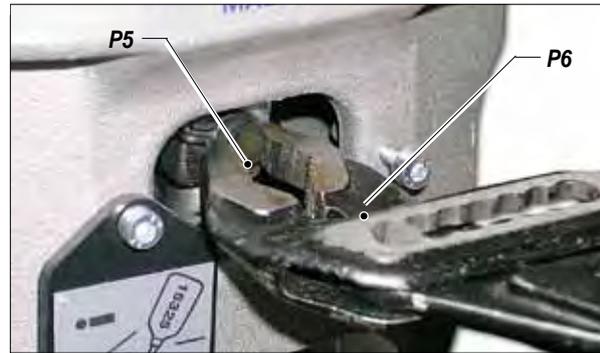
- Décrocher la couverture plastique (P2).



- Avec un tournevis (P3), faire tourner le moteur (P4) de manière à amener la tige du piston au point inférieur de sa course et la bielle dans une position accessible pour son extraction.



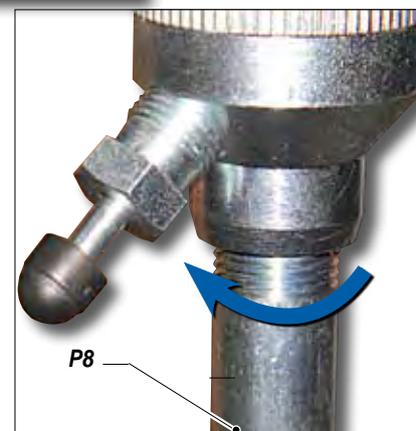
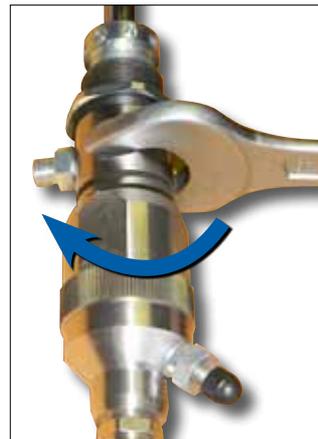
- Extraire l'axe de la clé (P5) avec une pince (P6)



- Dévisser la bague de fixation (P7), jusqu'à la fin du filet, avec une clé de 45mm.



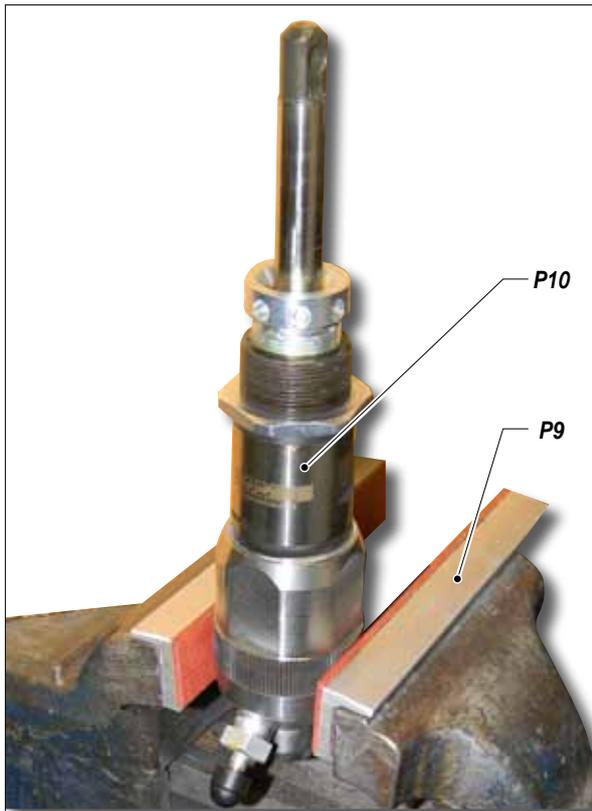
- Dévisser le corps d'aspiration avec une clé de 36mm, d'après l'illustration. Si nécessaire, démonter le tube d'aspiration (P8) avant toute autre opération.



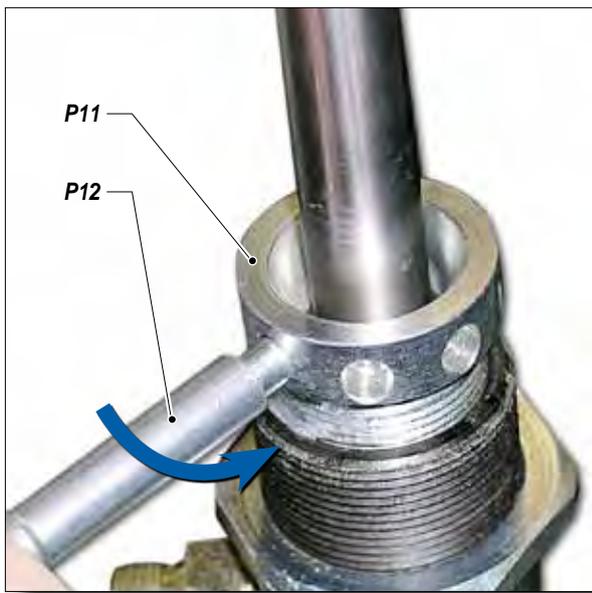
- Déconnecter le groupe pompant en desserrant l'écrou de serrage (*clé anglaise 45*).
- Dévisser le groupe pompant du logement.

Maintenant que le corps de pompage est libre, on peut travailler plus facilement.

- Serrer le groupe de pompage complet (P10) dans un étau (P9) (*d'après l'illustration*).



- Desserrer la bague (P11) de deux tours complets avec l'axe spécifique (P12) fourni. Tourner en sens inverse horaire d'après l'illustration.

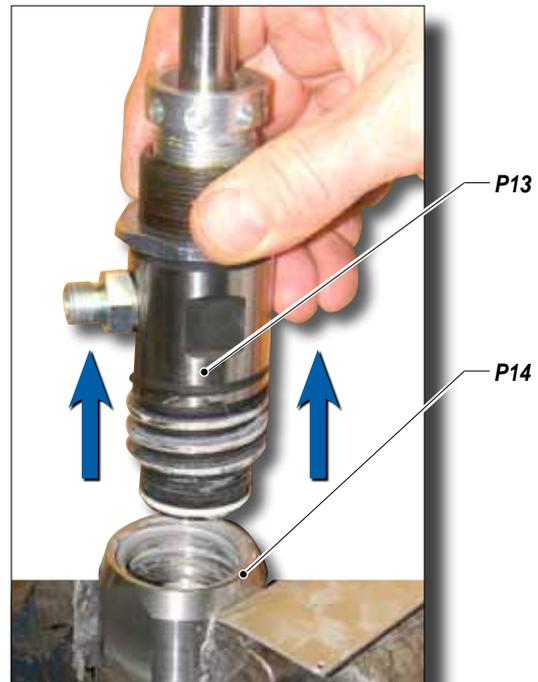


- Avec une clé de 36mm, dévisser le groupe de pompage d'après l'illustration.



- Extraire le groupe de pompage (P13) du clapet de pied (P14) d'après l'illustration.

**Inspecter les deux parties séparément.**

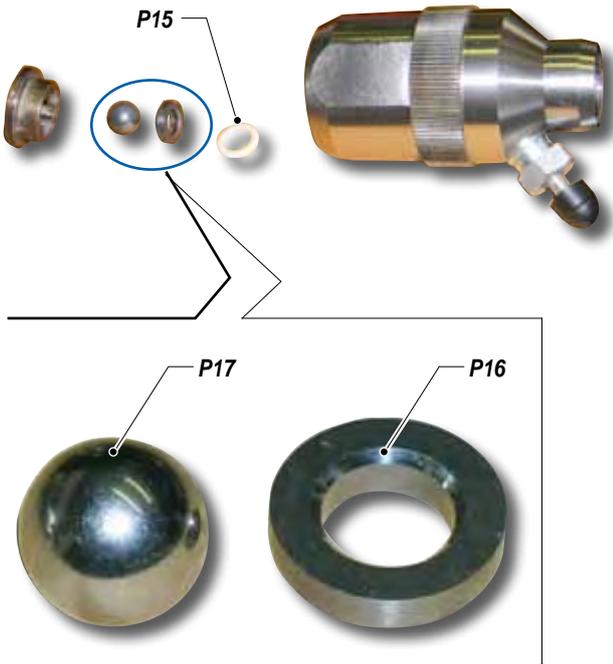


#### PIT STOP ENTRETIEN

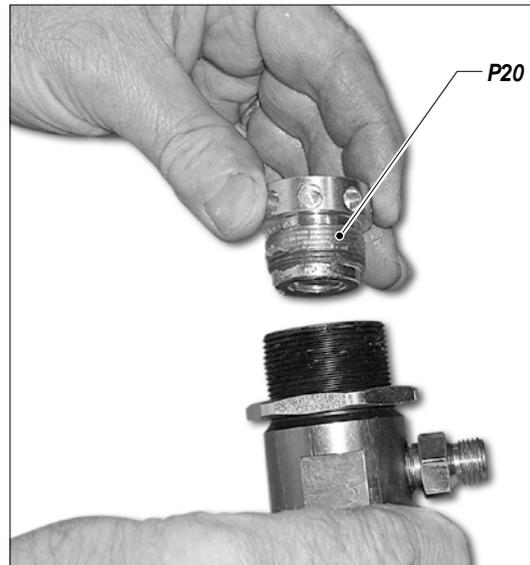
Remplacement garnitures supérieures et inférieures 25 minutes.

#### REPLACEMENT DES JOINTS DU CLAPET DE PIED

- Remplacer le joint en téflon (P15) positionné sous le siège de la bille (P16).
- Contrôler que la surface du siège de la bille (P16) et de la bille (P17) ne sont pas endommagés. Si nécessaire, les remplacer.
- Remonter en respectant la séquence des composants d'après l'illustration

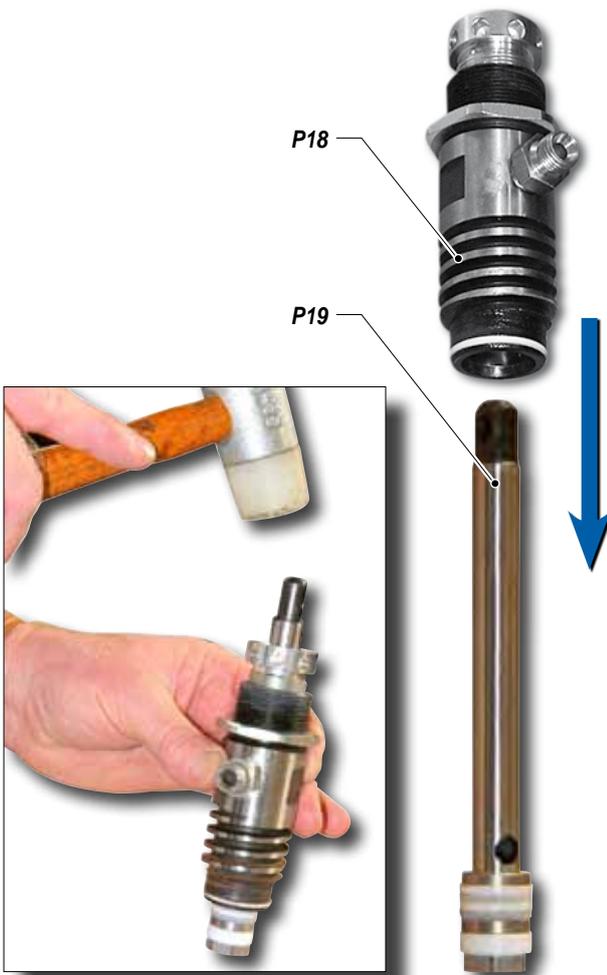


- Dévisser complètement la bague serre-joints (P20).  
Tous les joints du groupe doivent être remplacés simultanément pour un fonctionnement parfait de la machine.

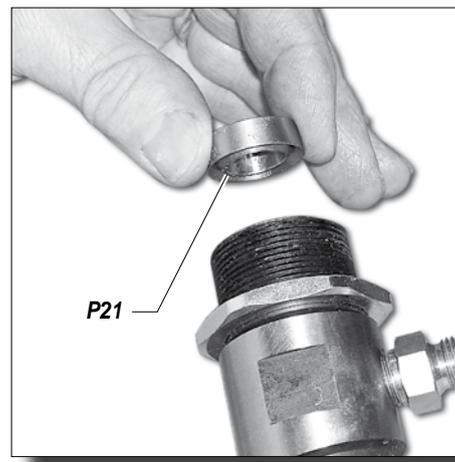
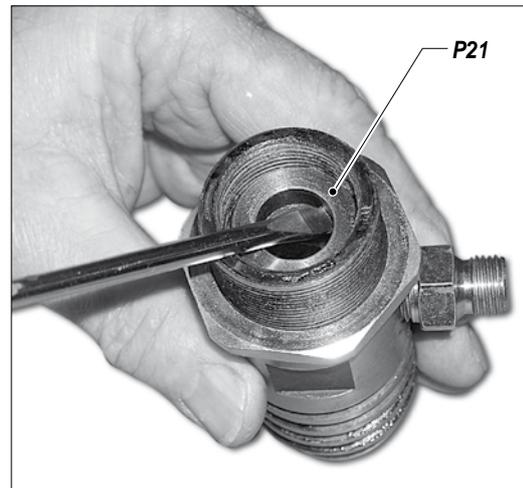


**REPLACEMENT DU JOINT DU LOGEMENT DU GROUPE DE POMPAGE - JOINTS SUPERIEURES**

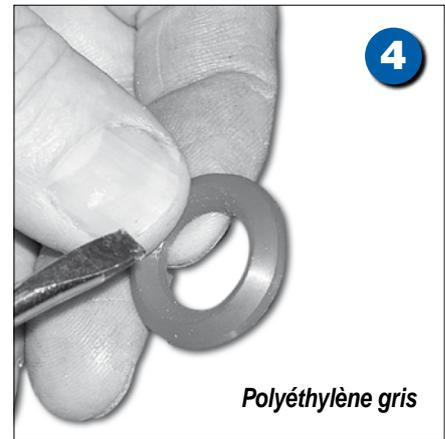
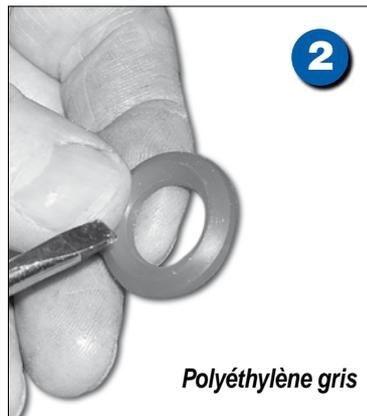
- Extraire la tige du piston (P19) du logement du groupe de pompage (P18) d'après l'illustration.



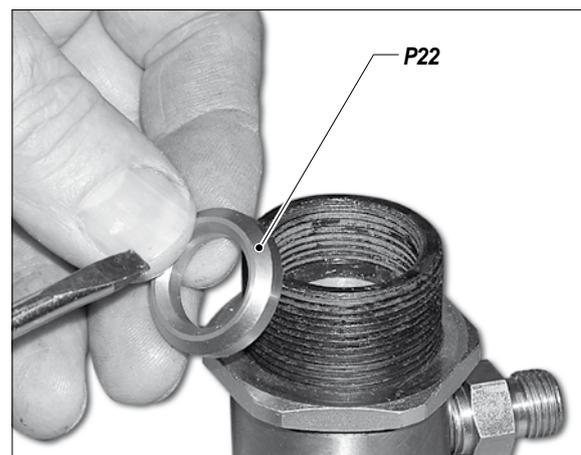
- Démontez la bague supérieure femelle en inox (P21) d'après l'illustration.



- Démontez la série de joints à l'intérieur du logement du groupe de pompage, d'après l'illustration.

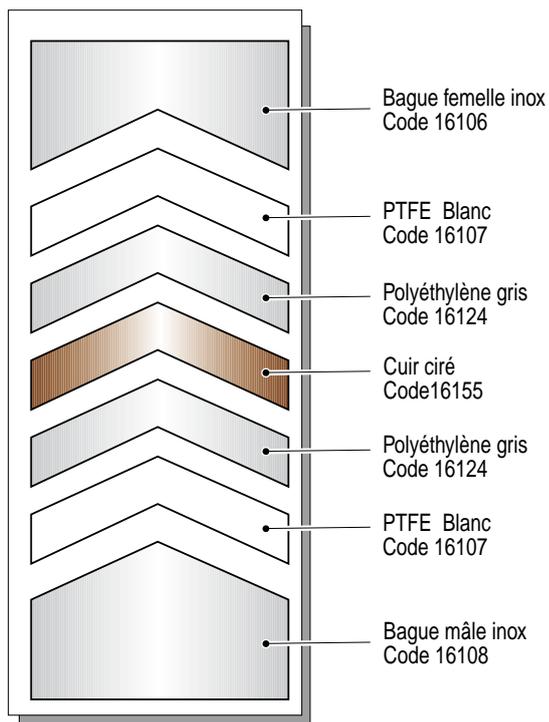
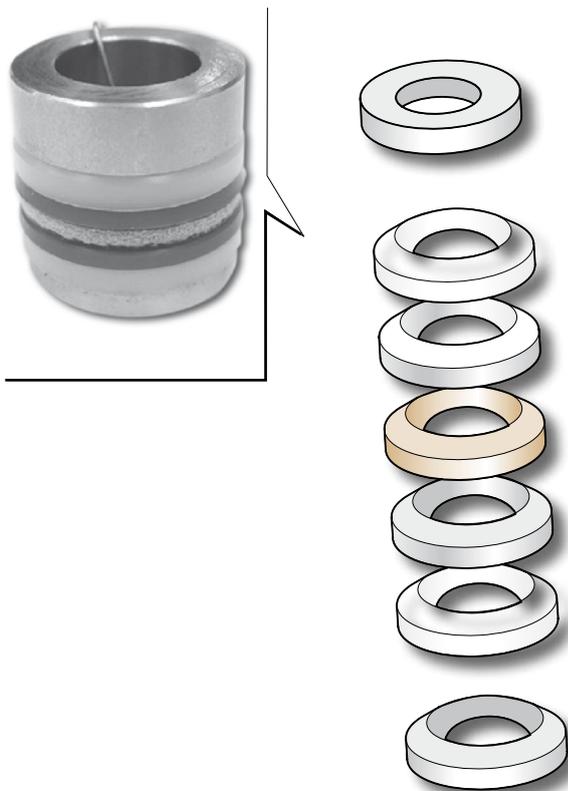


- Extraire la bague inférieure mâle en inox (P22) d'après l'illustration.



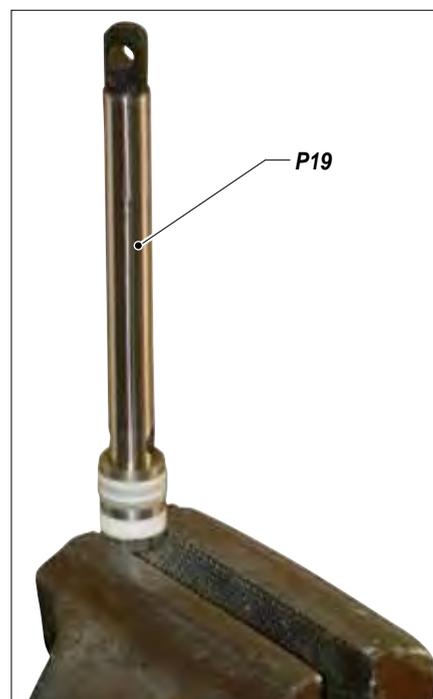
- Remonter le nouveau kit des joints en respectant la séquence des composants d'après la figure.

S U P É R I E U R



REPLACEMENT DES JOINTS DE LA TIGE DU DISPOSITIF DE POMPAGE

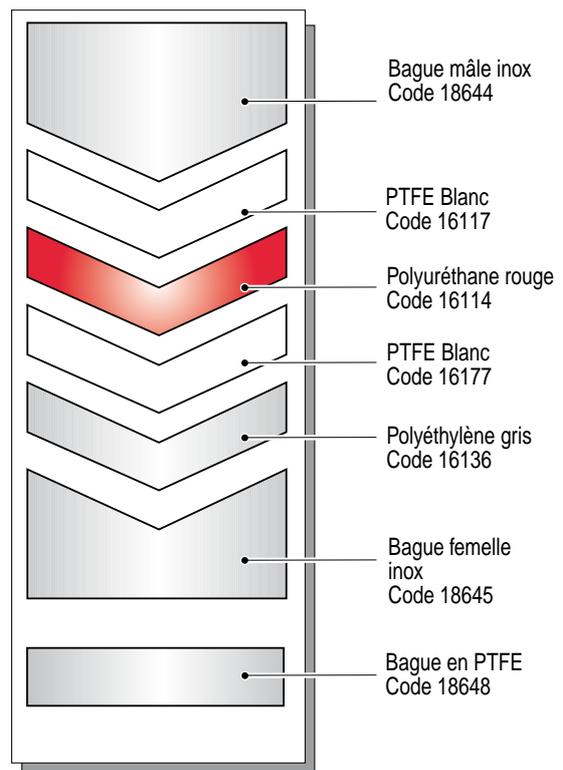
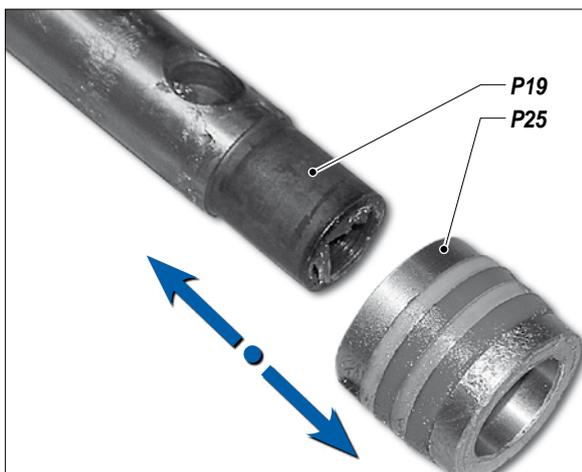
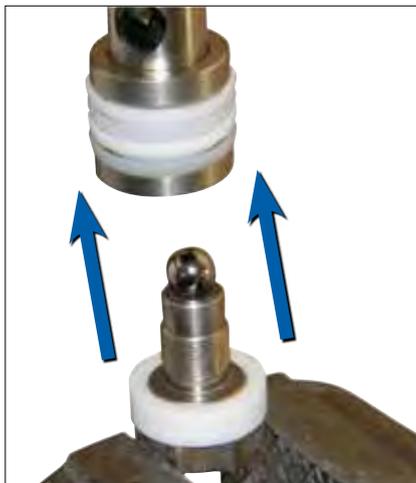
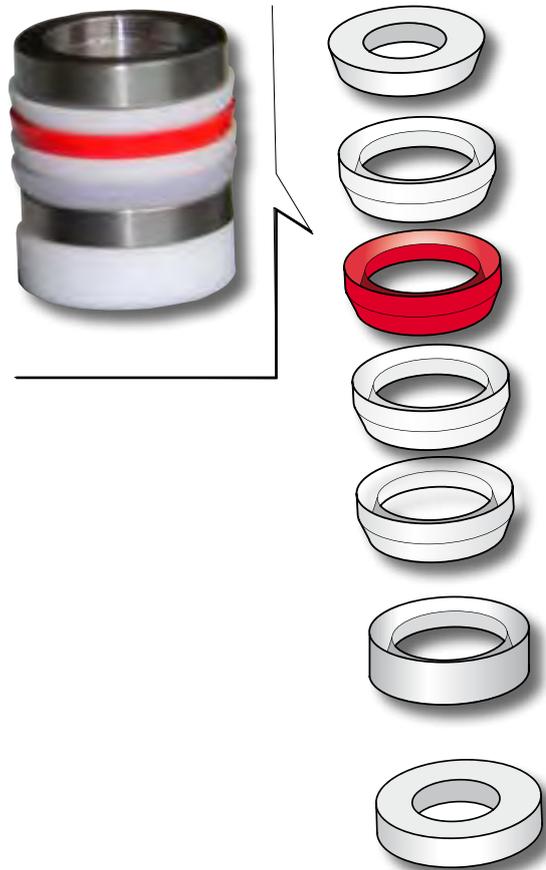
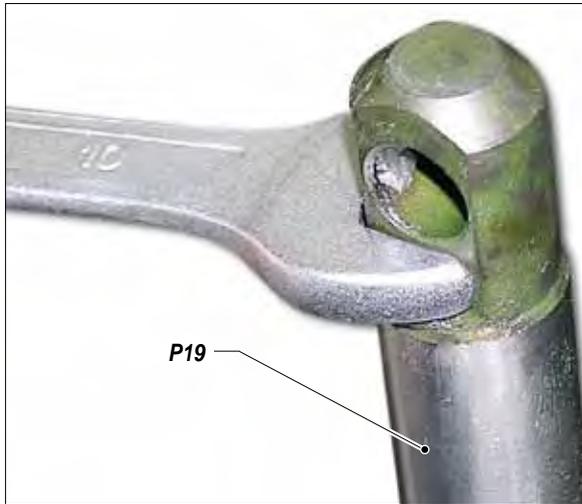
- Serrer dans un étau la tige (P19) d'après l'illustration.



- Démontez l'anneau d'étanchéité (P23) en téflon et remplacez par une pièce neuve (P24).

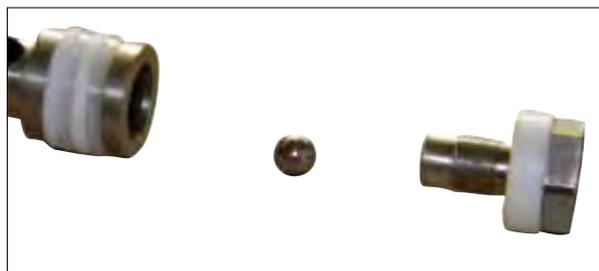
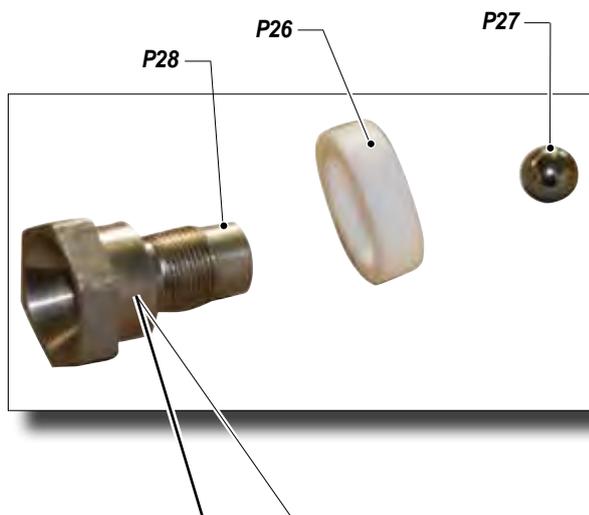
- Avec une clé de 10mm, dévisser et démonter la tige (P19) d'après les indications.
- Extraire le kit complet des joints (P25) de la tige (P19), d'après l'illustration, pour le remplacement éventuel.

I N F É R I E U R



- Remonter le nouveau kit des joints en respectant la séquence des composants d'après la figure. Vérifier l'usure du racleur (Réf. 18648). Si nécessaire, remplacer.

- Remplacer le joint à lèvres en polyéthylène gris (P26) de la valve du piston.
- Contrôler la surface de la bille (P27) et le siège de la bille (P28); les remplacer s'ils sont endommagés.



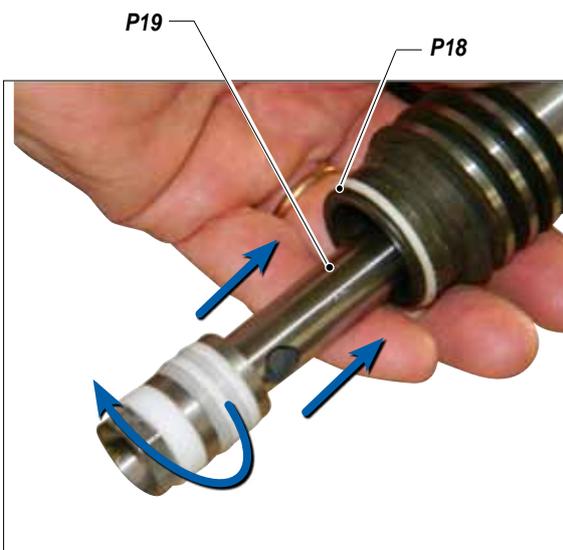
- Assembler les composants d'après l'illustration.



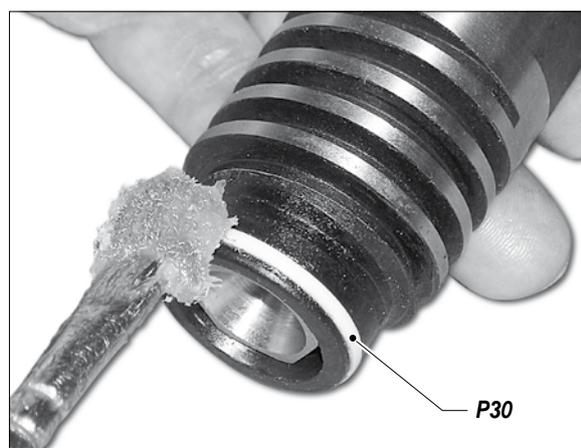
- Lubrifier les joints (P29) et la tige. On préconise la graisse de vaseline.



- Introduire la tige (P19) à l'intérieur du logement (P18) en faisant tourner durant l'introduction, de manière à en faciliter le coulissement et à ne pas endommager les joints supérieurs.



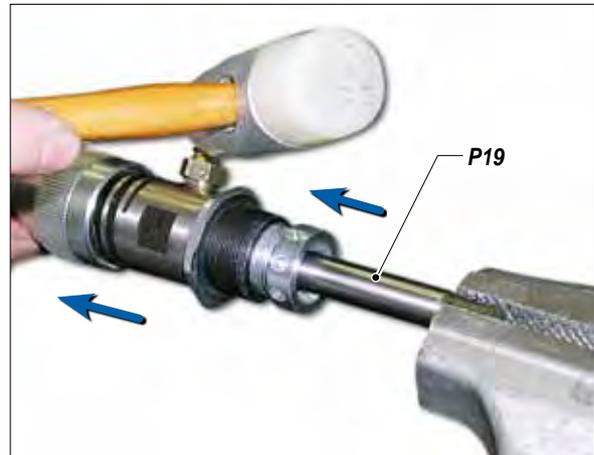
- Lubrifier le joint torique (P30) (Réf. 16126) avec de la graisse, d'après l'illustration. On préconise la graisse de vaseline.



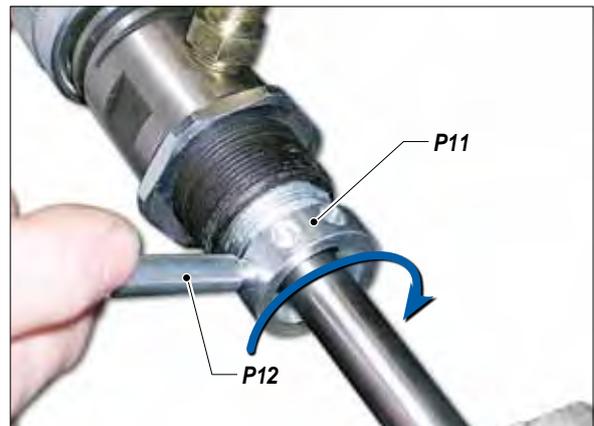
- Appliquer du téflon liquide sur les deux premières spirales (P31) et (P32) pour éviter le dévissage des deux composants accouplés d'après l'illustration.



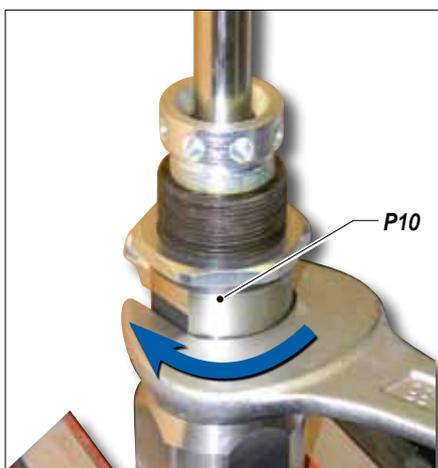
- Faire coulisser complètement la tige du piston (P19) montée précédemment d'après l'illustration.



- Serrer la bague serre-joints (P11) avec l'axe (P12) fourni. Fermer jusqu'au contact complet sans forcer.



- Visser le groupe de pompage (P10) avec une clé de 36mm.




---



---



---



---



---



---



---



---

**POSITIONNEMENT CORRECT DU GROUPE DE POMPAGE**

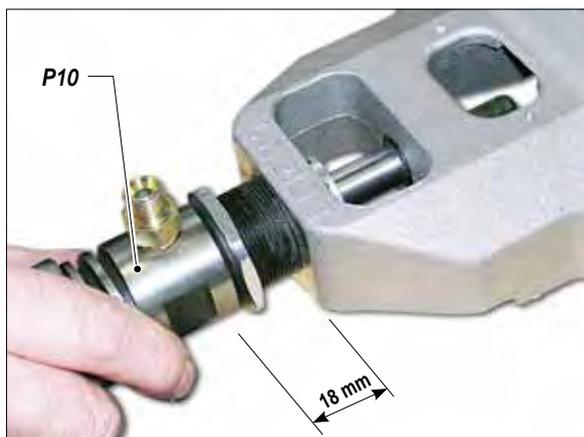
Après avoir remonté le groupe, procéder comme suit:

- Contrôler le positionnement de la bielle qui doit se trouver au point mort inférieur.
- Introduire tout le groupe de pompage (P10) à l'intérieur du couvercle de réduction (P33) d'après l'illustration.

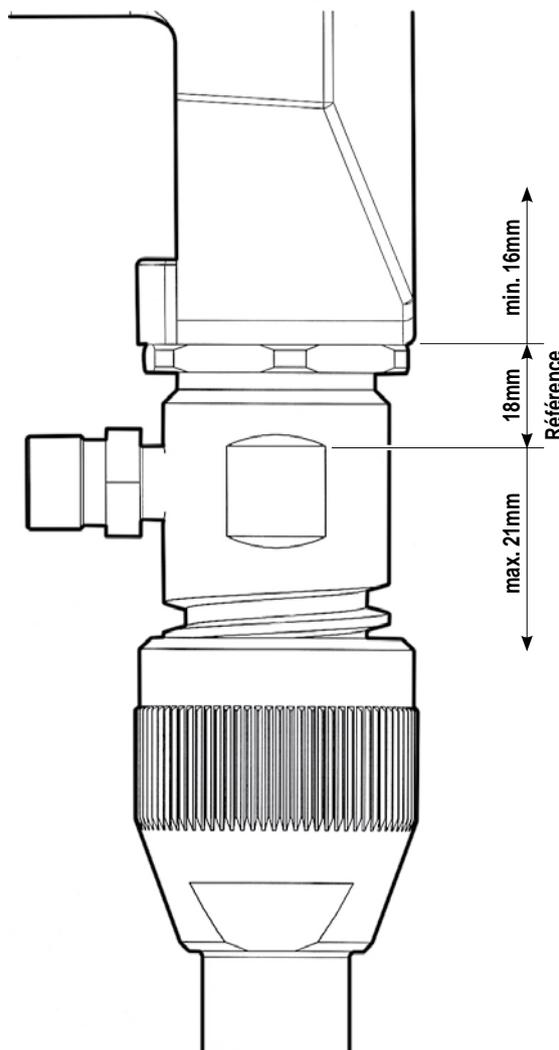
- Mesurer avec un calibre la distance entre la base du masque et le début du rainurage de serrage.



La valeur de référence (*voir plan*) doit être de 18mm. Pour un fonctionnement correct, le champ de tolérance maximum admis est de 21mm maximum et 16mm minimum.



- Visser l'ensemble du groupe de pompage sur le masque frontal, en veillant à centrer l'extrémité de la tige avec le rainurage de la bielle (P34).
- Centrer les deux trous (*bielle + tige*) et introduire l'axe de blocage (P35) à l'intérieur de la bielle (P34).
- Contrôler que le ressort de fermeture (P36) positionné dans la bielle (P34) s'introduit en fermeture dans le logement de l'axe (*d'après l'illustration*).



- Visser l'ensemble du groupe de pompage (P10) à l'intérieur du couvercle de réduction

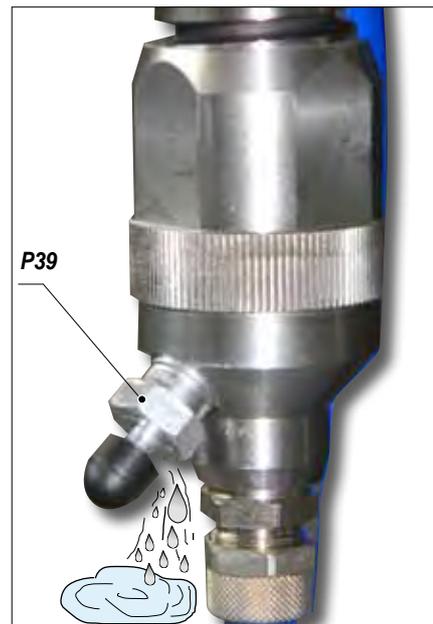
- Après avoir correctement positionné le groupe, serrer avec force l'écrou de serrage (P37) contre le masque frontal. Pour le serrage, utiliser une clé de 45mm.
- Pour le réassemblage correct, voir la vue éclatée du groupe de pompage, en inversant la commande des phases de démontage.



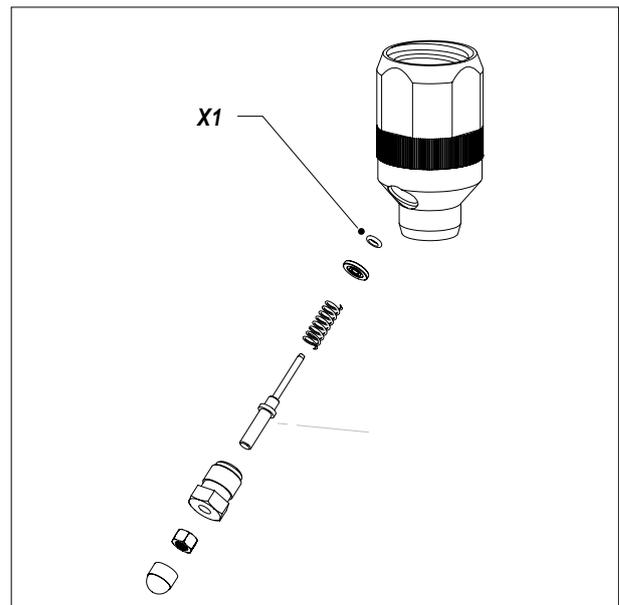
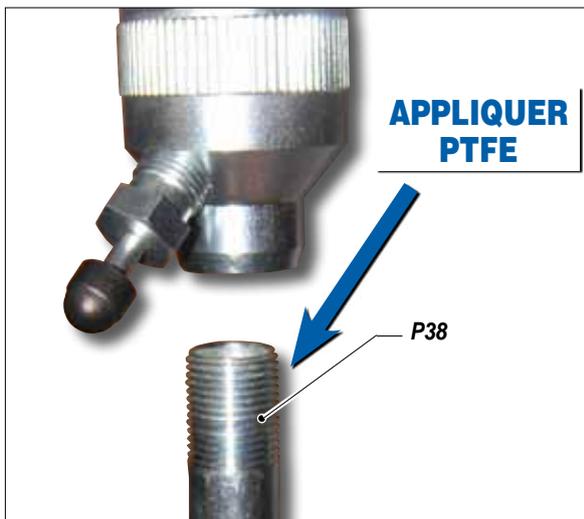
**REPLACEMENT ÉTANCHÉITÉ GROUPE DÉVERROUILLAGE BILLE**

En cas de perte de matériel du groupe de déverrouillage de la bille (P39), il faut nécessairement remplacer le joint (X1) comme illustré sur la figure.

- Refermer le couvercle d'inspection (P2).



- Remonter le tube d'aspiration (P38). Appliquer du ruban en PTFE ou du PTFE liquide sur la partie filetée avant de visser sur le clapet de pied.



# PIÈCES DÉTACHÉES version sur CHASSIS

**R** Chasis Rif. 56564  
pag. 33



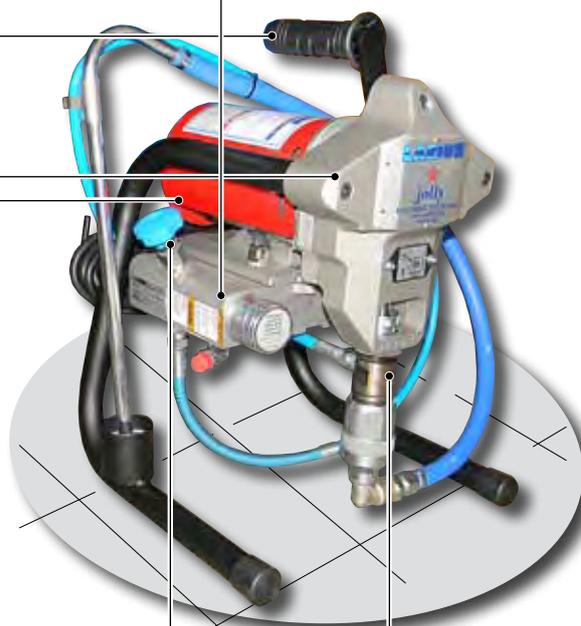
**V** Dispositif électro-hydraulique équipé  
rif. 56561  
pag. 38



**S** Groupe électro-hydraulique  
pag. 34



**Z** Accessories  
pag. 46



**W** Moteur électrique  
pag. 41



**Q** Groupe soupape de recirculation-sureté rif. 56563  
pag. 32



**U** Groupe hydraulique complet  
pag. 37



# PIÈCES DÉTACHÉES version sur CHARIOT

Italiano

**T** Chariot  
pag. 36



**V** Dispositif électro-hydraulique équipé  
rif. 56561  
pag. 38



**S** Groupe électro-hydraulique  
pag. 34



**Z** Accessories  
pag. 43



**W** Moteur électrique  
pag. 41



**Q** Groupe soupape de recirculation-sureté rif. 56563  
pag. 32

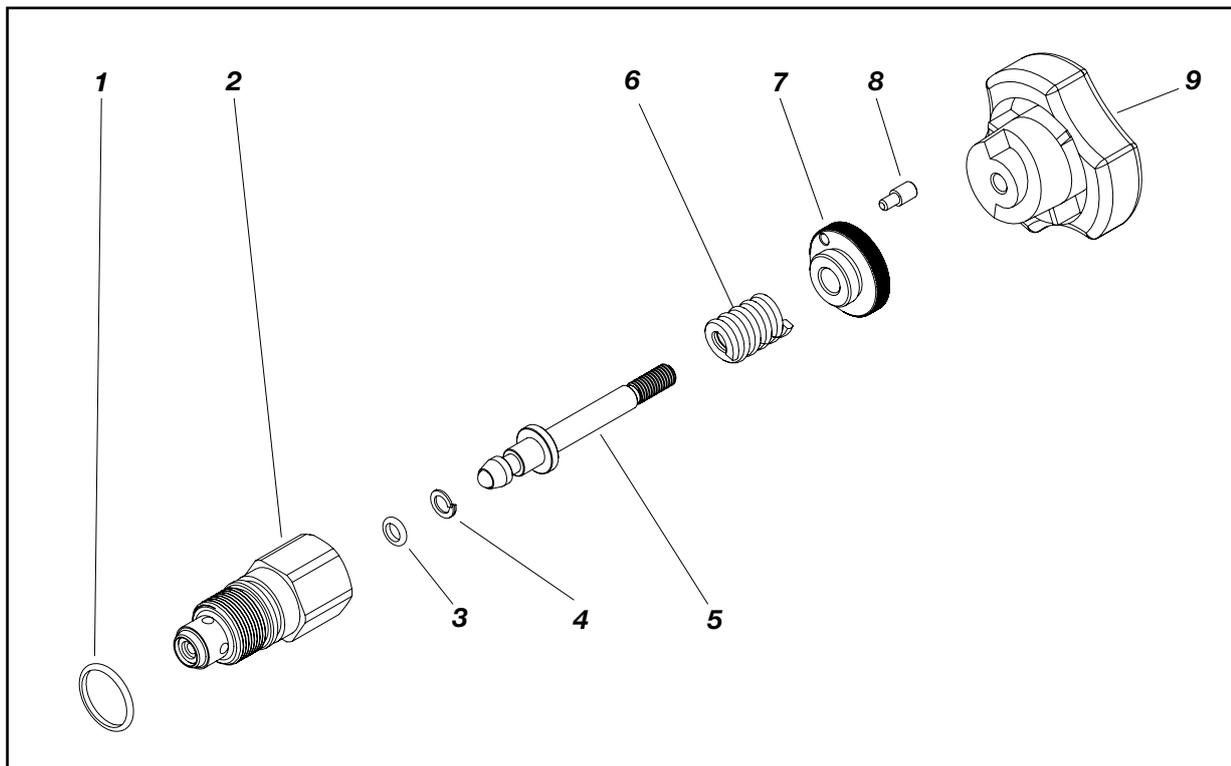


**U** Groupe hydraulique complet  
pag. 37



## **Q GROUPE SOUPAPE DE RECIRCULATION-SURETÉ RÉF. 56563 POUR TOUTES LES VERSIONS**

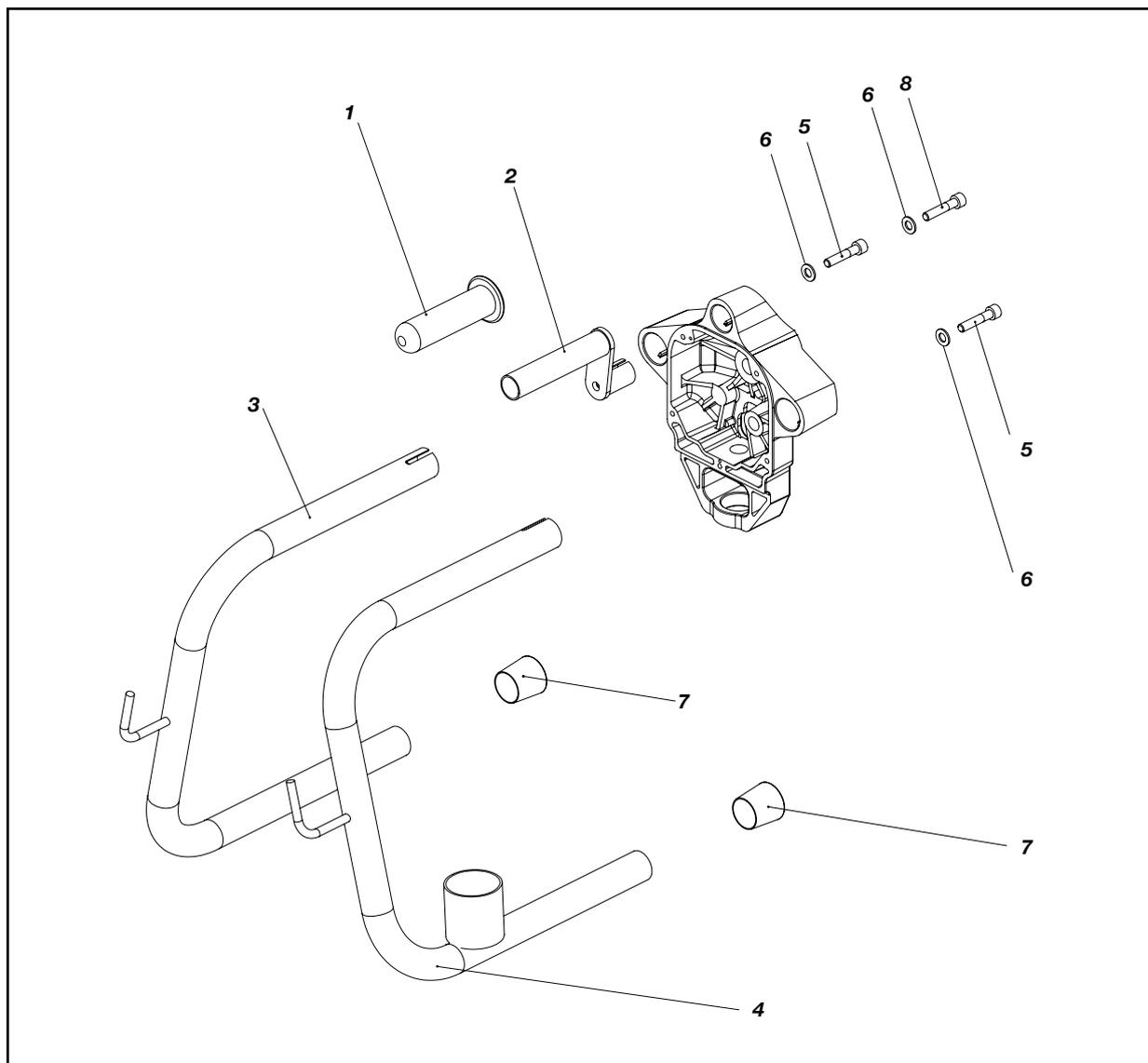
**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Pos.	Code	Description
-	<b>56563</b>	<b>Groupe soupape de récirc.-sureté</b>
1	4033	OR 2062
2	16415	Logement soupape
3	53007/3	OR 2018
4	16419	Bague BK 2018
5	16420	Tige matériau
6	16410	Ressort
7	16409	Bague de fixation
8	16408	Tourillon de position
9	16405	Poignée

**R GROUPE CHASSIS RÉF. 56564**

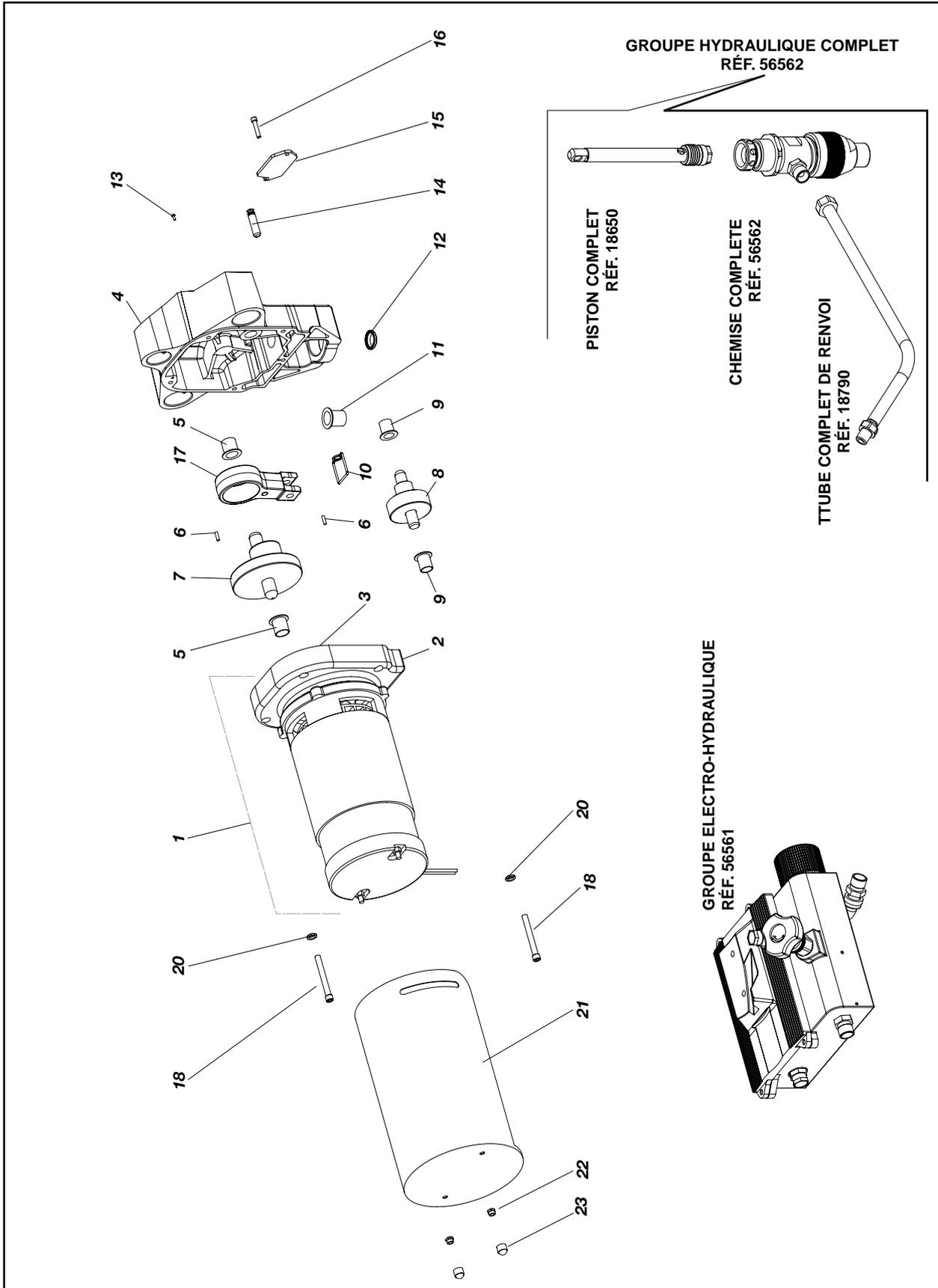
ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Pos.	Code	Description
-	<b>56564</b>	<b>Groupe chassis</b>
1	21654	Poignée
2	50526	Manche
3	56527	Tube chassis droit
4	56528	Tube chassis gauche
5	37406	Vis
6	34009	Rondelle
7	37403	Bouchon
8	37177	Vis

# S GROUPE ELECTRO-MECANIQUE EQUIPÉ COMPLET RÉF. 56560 POUR TOUTES LES VERSIONS

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.





Pos.	Code	Description	Pos.	Code	Description
0	56560	Groupe électro-mécanique équipé	12	18685	Anneau
1	56566	Moteur électrique 220V 50Hz	13	34020	Rivet Ø 2 mm
2	56520	Flasque moteur	14	18666	Cheville bielle
3	56521	Arbre moteur	15	18674	Tôle de protection
4	18663	Couvercle de réduction	16	5378	Vis
5	18667	Douille	17	18673	Bielle complète
6	4233	Tourillon	18	8029	Vis M6x30
7	18672	Excentrique complet	19	8029	Vis M6x30
8	18680	Renvoi complet	20	34009	Rondelle
9	18681	Douille de renvoi	21	56522	Couvercle moteur
10	18665	Ressort	22	33024	Ecrou
11	18664	Douille tige	23	56572	Bouchon

# T CHARIOT RÉF. 56555

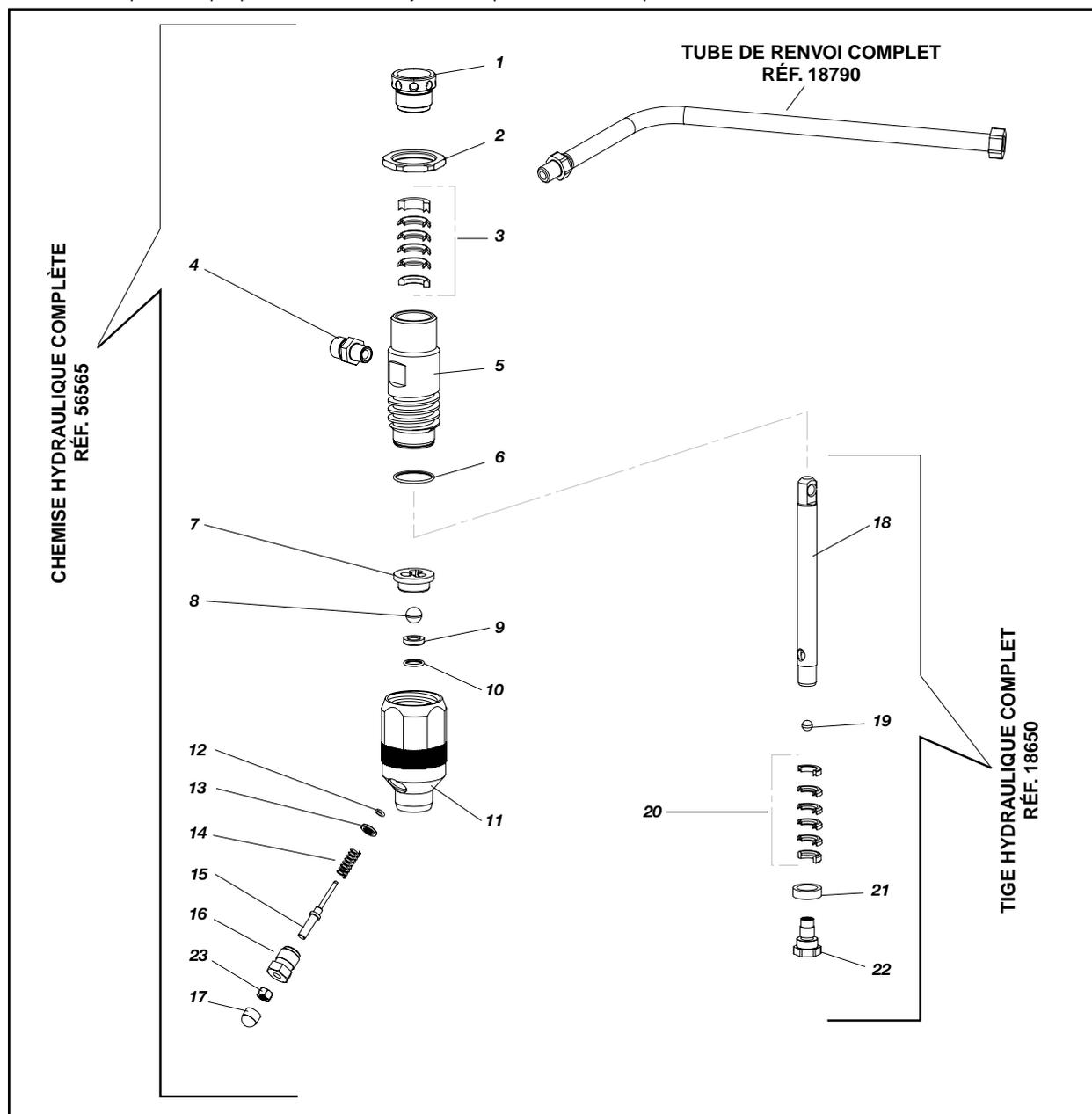
ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Pos.	Code	Description
1	21654	Poignée
2	50526	Manche
3	37406	Vis M8x55
4	34009	Rondelle
5	91047	Rondelle ferme roue
6	37218	Roue
7	18635	Chassis
8	95159	Bouchons
9	37177	Vis M8x40

# U GROUPE HYDRAULIQUE ÉQUIPÉ RÉF. 56562 POUR TOUTES LES VERSIONS

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

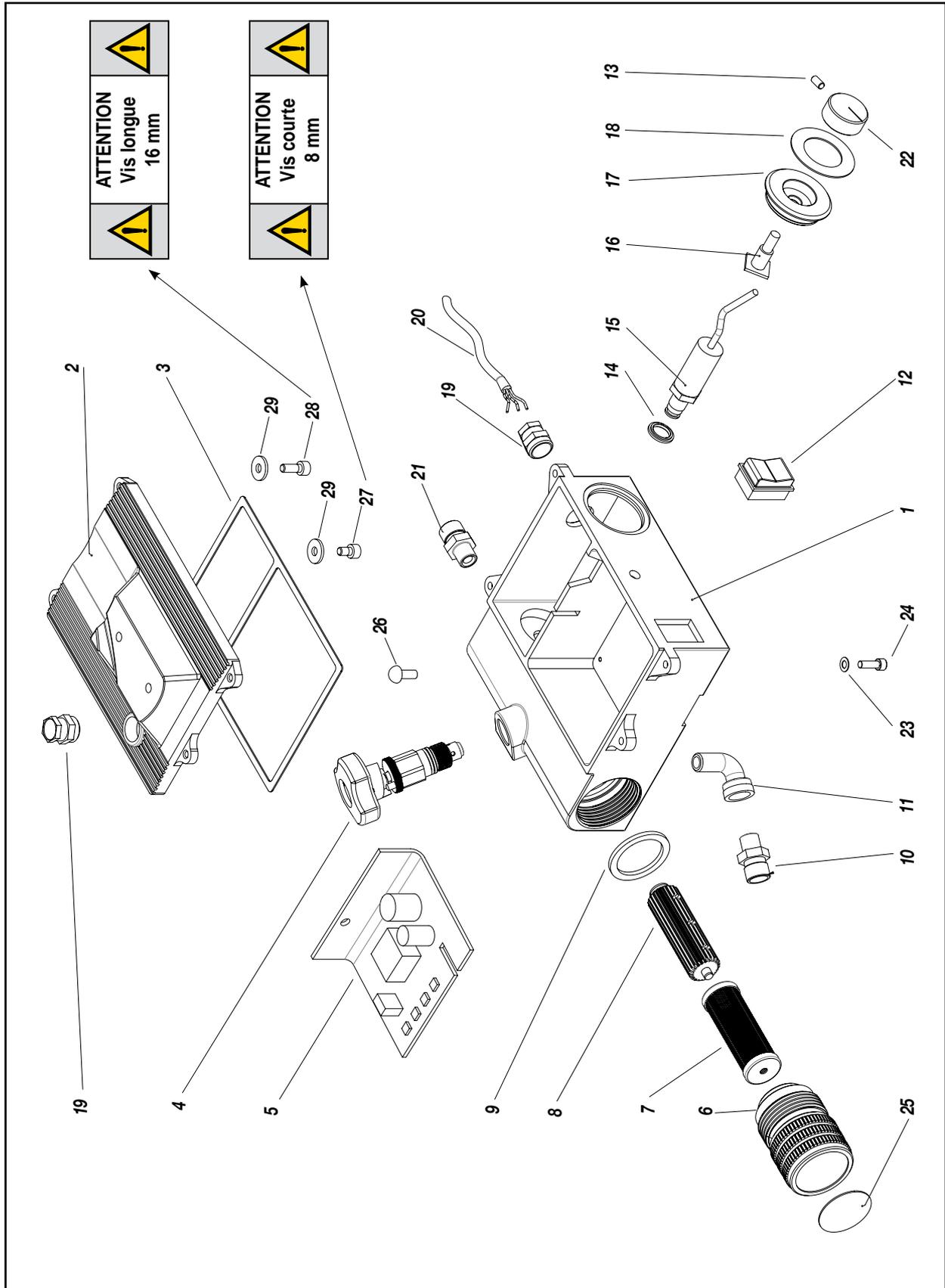


Pos.	Code	Description	Pos.	Code	Description
0	56562	Groupe hydrualique complet	12	18553	OR 2012
1	16109	Bague presse-étoupe	13	56540	Epaisseur
2	16127	Contre-écrou	14	9288	Ressort
3	16105	Groupe joints supérieures	15	56547	Tige de blocage
4	96208/1	Raccord	16	56538	Douille
5	18640	Chemise	17	56541	Presse tige
6	16126	OR 2112	18	18652	Tige piston
7	18642	Guide bille	19	16130	Bille
8	33028	Bille	20	18651	Groupe joints inférieures
9	91018	Logement bille	21	18648	Bague racleur
10	18675	Garniture	22	18655	Soupape tige complète
11	56536	Corps soupape de pied			

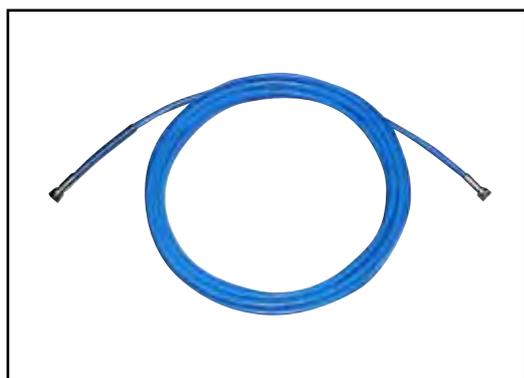
# V CONTRÔLE ÉLECTRO-HYDRAULIQUE ÉQUIPÉ RÉF. 56561

## POUR TOUTES LES VERSIONS

**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

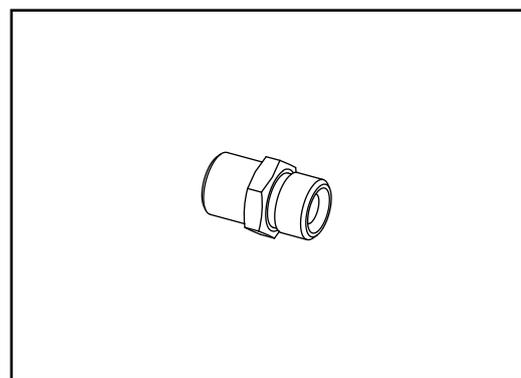


Pos.	Code	Description	Pos.	Code	Description
0	56561	Contrôle électro-hydraulique équipé	16	18693	Potentiomètre
1	56533	Boîtier électro ID	17	18682	Bouchon
2	56532	Couvercle boîtier	18	18687	Etiquette pression
3	18625	Joint	19	18871	Serre-cable
4	56563	Soupape	20	18870	Câble pour l'alimentation
5	56530	Carte électronique	21	96208/1	Raccord
6	56534	Bouchon filtre	22	18694	Poignée de réglage
7	16205	Tamis filtre	23	5737	Rondelle
8	18627	Support tamis filtre	24	4019	Vis
9	56535	Joint	25	18657	Etiquette pression
10	96206	Raccord	26	34020	Rivet
11	18614	Raccord	27	5727	Vis M6x8
12	5933	Interrupteur	28	54004	Vis M6x16
13	95210	Vis sans tête	29	32005	Rondelle ø6
14	18684	Joint			
15	18692	Capteur de pression			



En dotation:

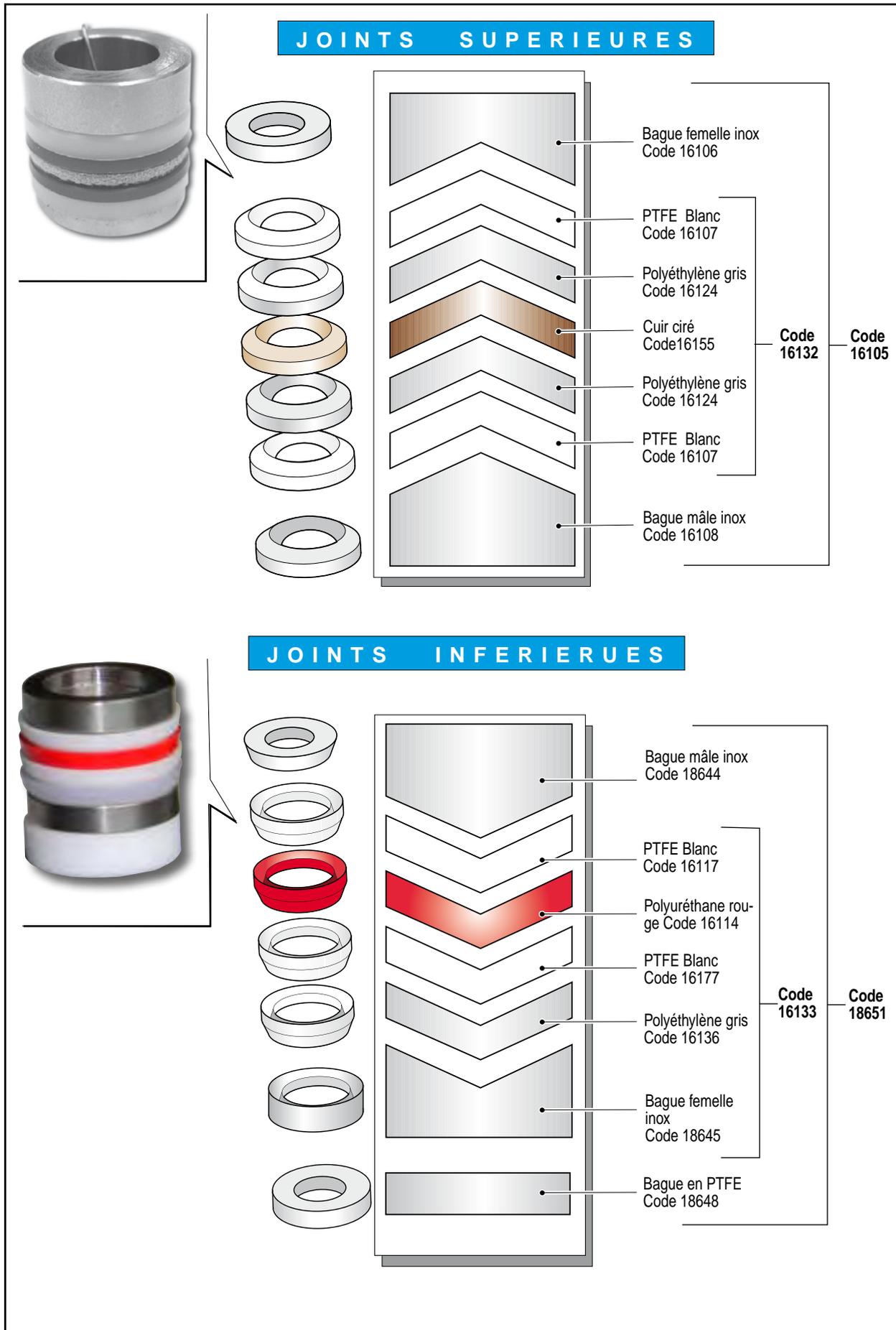
TUYAU MATERIEL 1/4" - M16x1,5  
**Art. 18007:** 15 mt



En cas le pistolet est raccordé par 1/4", utiliser:

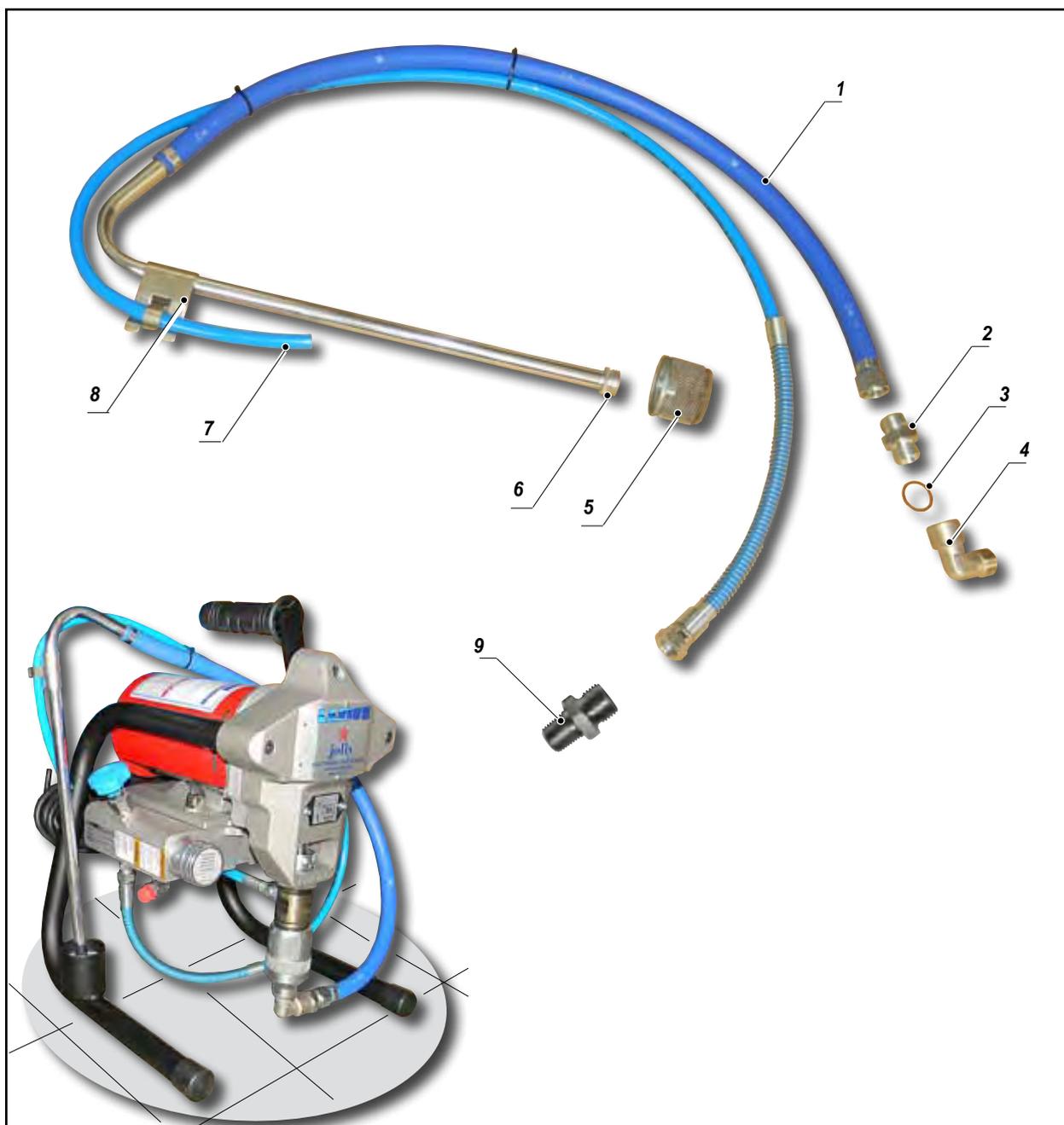
ADAPTEUR  
**Art. 3276**

SYSTÈME DE MONTAGE



# W KIT ASPIRATION ET RECIRCULATION SUR CHASSIS RÉF. 56567

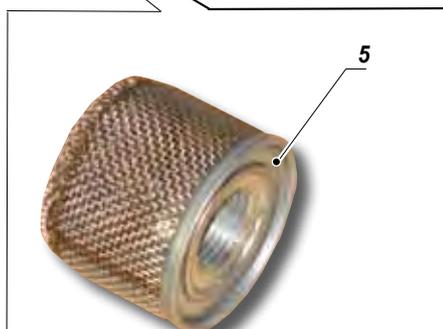
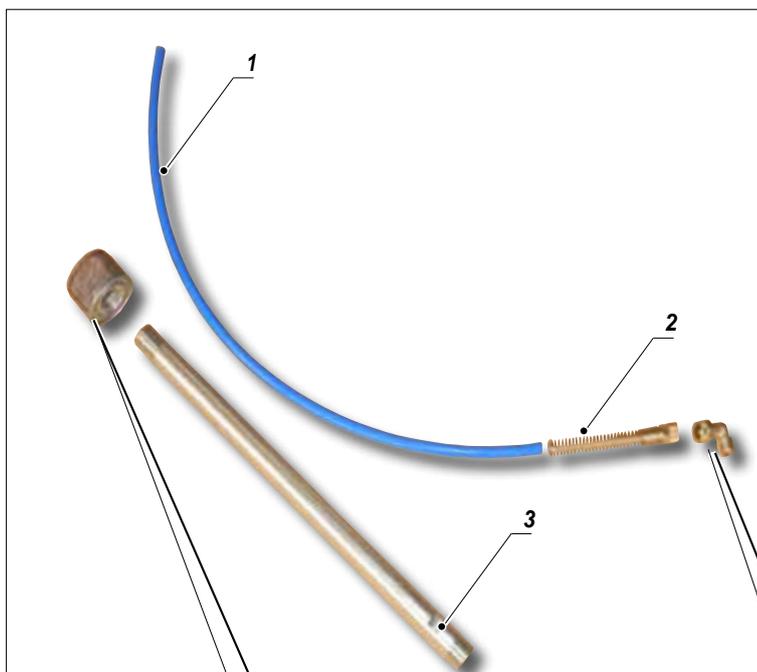
ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Pos.	Code	Description	Pos.	Code	Description
	<b>56567</b>	<b>Kit aspiration- recirculation complet</b>		<b>56571</b>	<b>Groupe aspiration et recirculation</b>
1	56569	Tuyau de recirculation	1	56569	Tuyau de recirculation
2	8058	Nipple 1/2"	5	16802	Filtre
3	8071	Joint 1/2"	6	56542	Raccord filtre
4	20811	Coude M-F	7	56573	Tuyau de recirculation
5	16802	Filtre	8	18094	Ressort
6	56542	Raccord filtre	9	96206	Nipple
7	56573	Tuyau de recirculation			
8	18054	Ressort			
9	96206	Nipple			

# X KIT ASPIRATION ET RECIRCULATION SUR CHARIOT RÉF. 56568

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Pos.	Codice	Descrizione
0	56568	Groupe aspiration-recirc. complet
1	18170	Tuyau Rilsan
2	16066	Ecrou avec ressort
3	8046	Tuyau

Pos.	Codice	Descrizione
4	4011	Coude
5	16802	Filtre

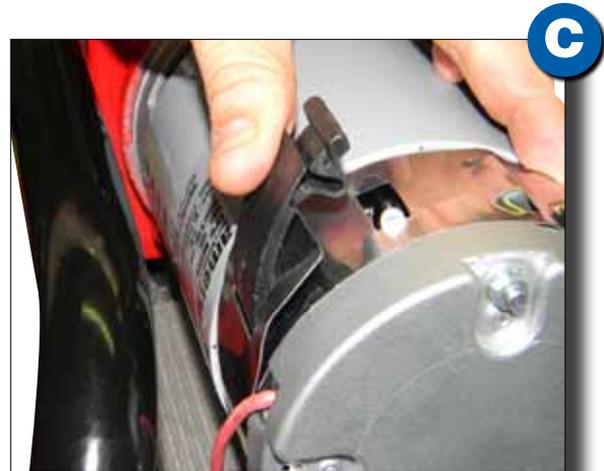
## Y MOTEUR ÉLECTRIQUE

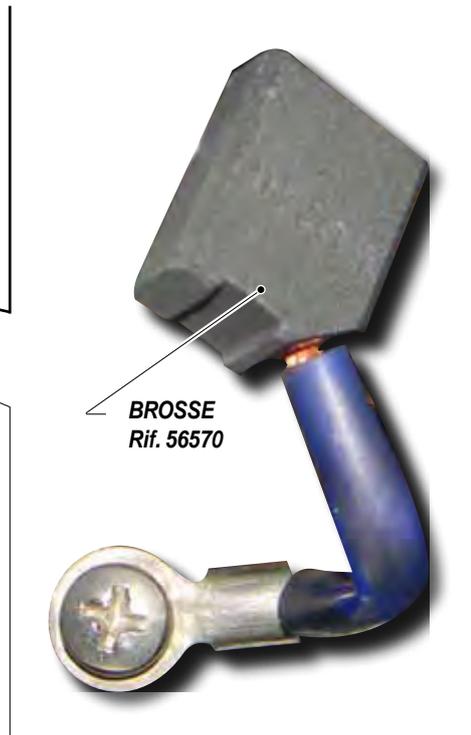
**ATTENTION** : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

### CONTRÔL DES BROSSES

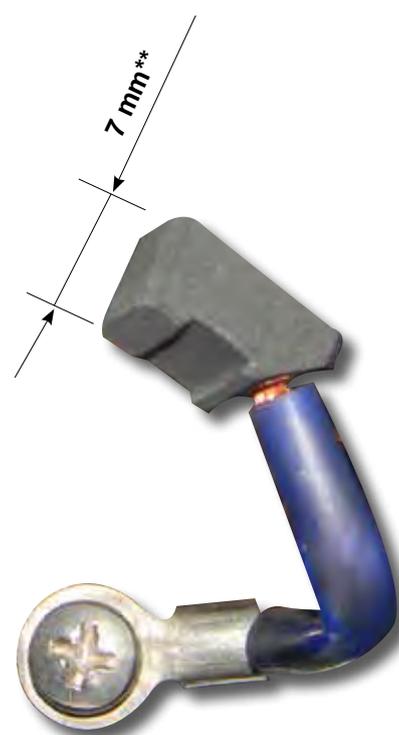
 **COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'EFFECTUER LE CONTRÔLE OU LE REMPLACEMENT DES BROSSES.**

- Contrôler régulièrement l'usure du pignon (*au moins toutes les 250 heures de travail*).
- Contrôler régulièrement le parfait raccordement de tous les organes électriques (*au moins toutes les 250 heures de travail*).
- La longueur du contact brosse doit être supérieure à **7 mm** pour garantir un bon fonctionnement du groupe roulant.
- Pour avoir accès aux brosses, suivre l'ordre suivant: "A - B - C - D - E".





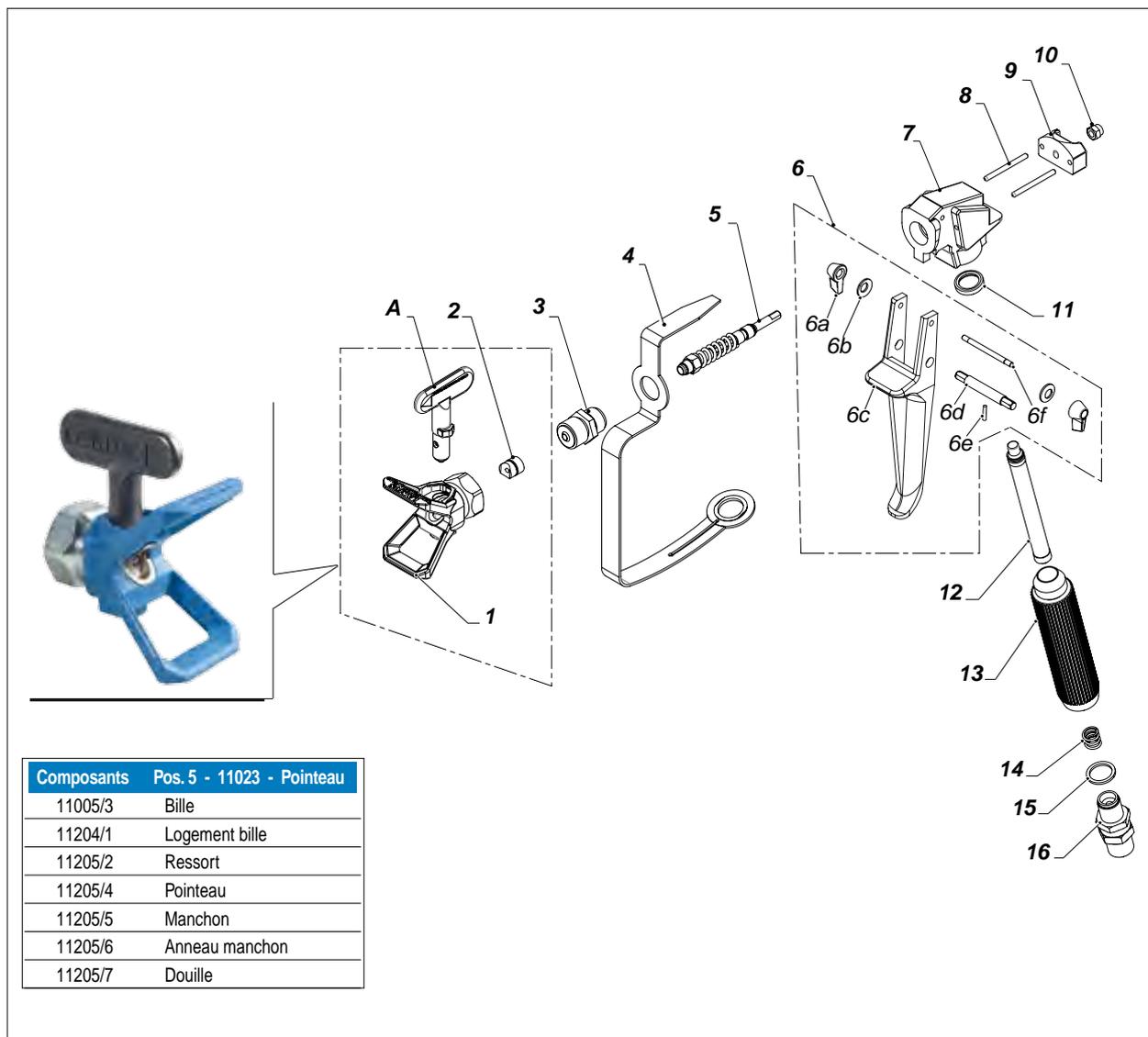
\*Longueur de la brosse neuve



\*\*Longueur minimum de la brosse Remplacer

## Z PISTOLET HAUTE PRESSION AT 250

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Pos.	Code	Description	Pos.	Code	Description
A	Voir tab.*	Buse Super Fast Clean	6g	11027	Écrou M3
1	18270	Corps Super Fast Clean	6h	11016	Rondelle de épaisseur
2	18280	Joint Super Fast Clean	7	11206	Corps pistolet
3	11004	Manchon	8	11207	Fiche
4	11006 + 11032	Protection mains + 3 vis TSP 3x8	9	11208	Plaque
5	11203	Pointeau complet	10	11209	Écrou M5 de sécurité
6	11008	Détente complète	11	11020	Joint en cuivre
6a	11010	Manette de sécurité	12	-	Filtre
6b	11011	Rondelle de freinage	13	11018	Poignée
6c	11009	Détente	14	11017	Ressort
6d	11012	Pivot	15	32010	Joint en cuivre
6e	11013	Pivot	16	11015	Raccord articulé M16x1,5
6f	11034/1	Pivot		11155	Raccord articulé ¼"

\* Les codes des buses sont indiqués dans le chapitre "Accessoires".

**Art. 21801:**  
 PISTOLET MA-  
 NUAL MIST-LESS  
 L400 complet avec  
 base Mist-Clean  
 pour buse Super  
 Fast Clean o Top  
 Spraying Clean.  
 Pression max  
 140 bar



FILTRE CROSSE DU  
 PISTOLET  
**Art. 11039:** Vert (30M)  
**Art. 11038:** Blanc (60M)  
**Art. 11037:** Jaune (100M)  
**Art. 11019:** Rouge (200M)



**Art. 147:** MANOMÈTRE  
 HAUTE PRESSION  
 M16x1,5



**Art. 150:** MANOMÈTRE  
 HAUTE PRESSION  
 GJ 1/4"

TUYAU HAUTE PRESSION  
 3/8" - M16x1,5  
 pression max. 425 bar  
**Art. 18063:** 7,5 mt  
**Art. 18064:** 10 mt  
**Art. 18065:** 15 mt



**Art. 16205:** FILTRE 60 MESH  
**Art. 16204:** FILTRE 100 MESH  
**Art. 16203:** FILTRE 200 MESH



TUYAU ANTIBELIER 1/4"  
 - M16x1,5  
 Press. max. 250 bar  
**Art. 35013:** 5 mt  
**Art. 35014:** 7,5 mt  
**Art. 35017:** 10 mt  
**Art. 18026:** 15 mt



**Art. 270:**  
 FILTRE 100 MESH  
**Art. 271:**  
 FILTRE 60 MESH



TUYAU ANTISTATIQUE 3/16"  
 - M16x1,5  
 pression max. 210 bar  
**Art. 6164:** 5 mt  
**Art. 55050:** 7,5 mt  
**Art. 35018:** 10 mt



**Art. 40107:**  
 KIT REPARATION  
 COMPLET



MIXERS:

- Art. 217550:**  
MX 850 Puissance 850W
- Art. 217560:**  
MX 1100 Puissance 1080W
- Art. 217570:**  
MX 1100E Puissance 1080W



RALLONGE

- Art. 153:** cm 30
- Art. 153:** cm 40
- Art. 155:** cm 60
- Art. 158:** cm 80
- Art. 156:** cm 100



PLA 1/4" + BASE  
SUPER FAST-CLEAN  
**Art. K11420-K11425-K11430:**  
cm 130-180-240

PLA M16x1,5 + BASE  
SUPER FAST-CLEAN  
**Art. K11421-K11426-K11431:**  
cm 130-180-240



**Art. 16780:**

PAINT ROLLER

TÉLÉSCOPIQUE avec:

- n. 1 Manchon à fibre extra longue
- n. 1 Manchon à fibre longue
- n. 1 Manchon à fibre moyenne

Tuyau flexible mt. 2

3/16 " M16x1,5



# TOP-SPRAYING CLEAN



Code buses	
TSC 7-20	TSC 19-20
TSC 7-40	TSC 19-40
TSC 9-20	TSC 19-60
TSC 9-40	TSC 21-20
TSC 11-20	TSC 21-40
TSC 11-40	TSC 21-60
TSC 13-20	TSC 23-20
TSC 13-40	TSC 23-40
TSC 13-60	TSC 23-60
TSC 15-20	TSC 27-20
TSC 15-40	TSC 27-40
TSC 15-60	TSC 27-60
TSC 17-20	TSC 31-40
TSC 17-40	TSC 31-60
TSC 17-60	

**BUSE TOP-SPRAYING CLEAN**



**Art. 18280: JOINT**



**Art. 18270: SUPER FAST-CLEAN  
base UE 11/16x16**

# SUPER FAST-CLEAN



Code buses		
SFC07-20	SFC19-60	SFC29-80
SFC07-40	SFC21-20	SFC31-40
SFC09-20	SFC21-40	SFC31-60
SFC09-40	SFC21-60	SFC31-80
SFC11-20	SFC23-20	SFC33-40
SFC11-40	SFC23-40	SFC33-60
SFC13-20	SFC23-60	SFC33-80
SFC13-40	SFC25-20	SFC39-40
SFC13-60	SFC25-40	SFC39-60
SFC15-20	SFC25-60	SFC39-80
SFC15-40	SFC27-20	SFC43-40
SFC15-60	SFC27-40	SFC43-60
SFC17-20	SFC27-60	SFC43-80
SFC17-40	SFC27-80	SFC51-40
SFC17-60	SFC29-20	SFC51-60
SFC19-20	SFC29-40	SFC51-80
SFC19-40	SFC29-60	

**BUSE SUPER FAST-CLEAN**



**Art. 18280: JOINT**



**Art. 18270: SUPER FAST-CLEAN base UE 11/16x16**